

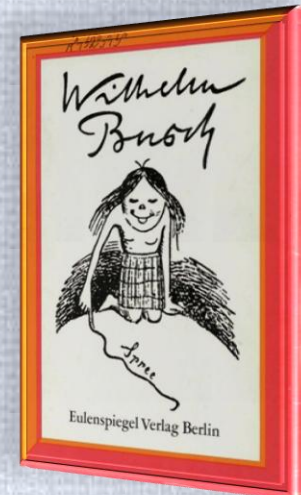
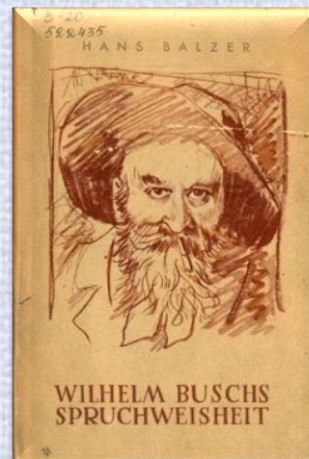
Саратовский национальный исследовательский
государственный университет имени Н. Г. Чернышевского

Зональная научная библиотека имени В. А. Артисевич

представляют виртуальную выставку-обзор

Отшельник из Виденсаля

К 190-летию со дня рождения
Вильгельма Буша (1832 – 1908),
немецкого художника и поэта



Саратов
2022



Wilhelm Busch. 1848

Генрих Христиан Вильгельм Буш (нем. Heinrich Christian Wilhelm Busch; 15 апреля 1832, Виденсаль – 9 января 1908, Мехтхаузен, – немецкий поэт-юморист и рисовальщик, представитель Дюссельдорфской художественной школы. Родился в семье лавочника Фридриха Вильгельма Буша и Генриетты Дороти Шарлотты Буш, урожденной Кляйн.

В 1841 г. Вильгельму Бушу пришлось покинуть родительский дом, так как после рождения его брата Отто места в доме стало недостаточно (всего детей было семеро). Он приезжает к своему дяде, пастору Георгу Кляйну, в Эбергетцен, недалеко от Геттингена. Здесь Вильгельм получает начальное домашнее образование. В 1847 году Буш сдает по воле своего отца вступительные экзамены в политехническую школу в Ганновере, хотя уже чувствует призвание к рисованию и живописи.

В 1851 г. Вильгельм Буш следует за другом в Художественную академию Дюссельдорфа, чтобы получить образование художника. Но, разочарованный сухой академической школой преподавания, уже в 1852 г. поступает в Королевскую академию изящных искусств в Антверпене. Работы великих фламандских и голландских мастеров XVI - XVII вв. оказывают на него большое влияние.

В 1854 г. Вильгельм Буш переходит в Академию изящных искусств в Мюнхене. Он присоединяется к клубу художников «Jung-München». В 1859 г. Буш работает в мюнхенском юмористическом журнале «Fliegenden Blätter», для которого он предоставляет много рисунков, а также стихов.

Источник фото: Wilhelm Busch. Daguerreotypie, 1848. – Изображение : электронное // Wilhelm-Busch-Seiten / Jochen Schöpflin. – 2015. – URL : <http://www.wilhelm-busch-seiten.de/biographie.html> (дата обращения : 13.05.2022).



Edgar Hanfstaengl. Wilhelm Busch. 1860

Источник фото: Hanfstaengl, E. Wilhelm Busch. 1860. – Изображение : электронное / Foto Edgar Hanfstaengl // Wikipedia. – 2001 – . – URL : https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:Wilhelm_Busch.jpg (дата обращения : 13.05.2022).

В 1865 г. публикуется первая «история в картинках» Вильгельма Буша «Макс и Мориц», которая сделала его знаменитым.

В 1868 г. Буш переезжает во Франкфурт, где живет его брат Отто. Здесь он знакомится с работами философа Артура Шопенгауэра.



Дом в Виденсале, где родился В. Буш. 1908

Источник фото: W Busch Geburtshaus 1908. – Изображение : электронное // Wikipedia. – 2001 – . – URL : https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:W_Busch_Geburtshaus_1908.jpg (дата обращения : 13.05.2022).

В 1878 г. Буш возвращается на родину, в Виденсаль. После смерти своего зятя он переезжает в дом священника к своей сестре Фанни Нельдеке и берёт на себя роль отца для своих трёх племянников. В 1898 г. Вильгельм Буш вместе со своей сестрой переезжает в Мехтсхаузен-ам-Гарц (близ Зеезена) к своему племяннику Отто Нельдеке, который служит там пастором. К этому периоду относятся его стихи, опубликованные при его жизни в сборнике стихов «Наконец-то» и после его смерти в «Сиянии и бытии».

9 января 1908 года Вильгельм Буш скончался в Мехтсхаузене.



Edgar Hanfstaengl. Wilhelm Busch.
München. 1878

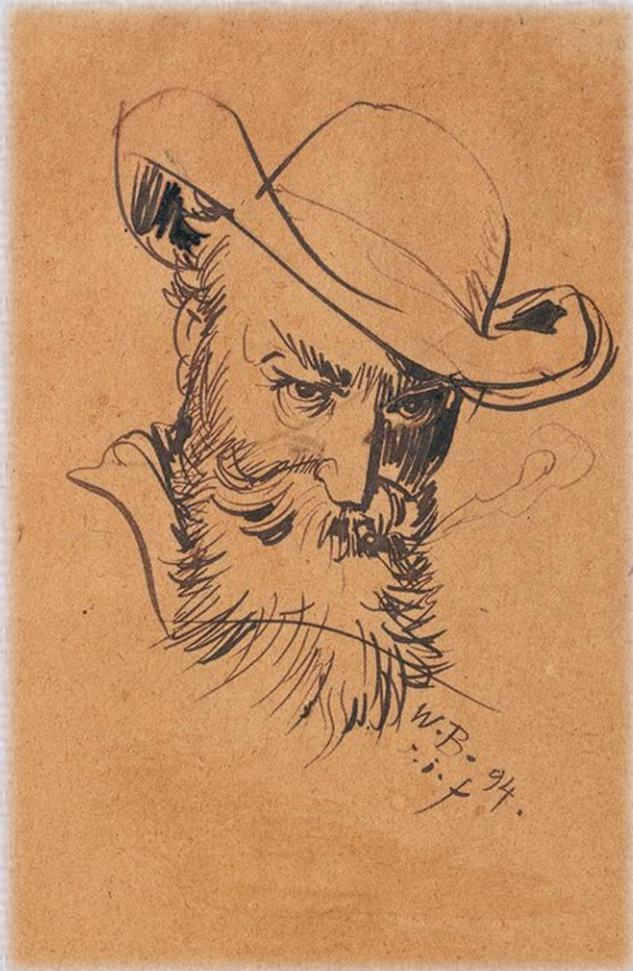
Источник фото: Hanfstaengl, E. Wilhelm Busch. 1878 / Foto Edgar Hanfstaengl. – Изображение : электронное // Wikimedia commons. – URL : https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wilhelm_Busch_1878.jpg?uselang=ru (дата обращения : 06.05.2022).

«То, что Буш – поэт для детей, является широко распространённым мнением, которое, вероятно, восходит к огромному успеху истории Макса и Морица, и к тому факту, что основная часть его произведений – это «книжки с картинками», написанные о детях и для забавы детей. Из-за них так приятны рисунки, хотя, за немногими исключениями, они касаются самых недетских сюжетов. Так что это ошибка». (Цит. по: Balzer, H. Wilhelm Busch Spruchweisheit : mit 73 Zeichnungen von Wilhelm Busch / Hans Balzer. – Rudolstadt : Greifenverlag, 1955. – С. 21. – Текст : непосредственный).

Уже первые публикации в новом жанре «историй с картинками» принесли В. Бушу славу «классика немецкого юмора», однако сам автор не относился к ним столь серьёзно. «Критика сердца», состоящая из 81 стихотворения, написанных под влиянием идей А. Шопенгауера, изданная в 1874 г., была призвана показать читателю В. Буша как серьёзного автора, но успеха не имела.

В современном литературоведении принято считать В. Буша «отцом комикса»: «В XIX веке в сатирических изданиях, таких как «Simplicissimus» и «Fliegende Blätter», было много карикатур, имевших сходные с комиксом черты. Предшественниками современных комиксов можно назвать также рисунки с историями Вильгельма Буша (1832–1908), автора популярных книг для детей «Макс и Мориц» и «Плих и Плюх». Их отличительной особенностью было то, что они не содержали выносок (нем. «Sprechblasen»). Поскольку текст был написан под картинкой, ограничений по его объёму не было. Все же чаще это были одна или две строчки, в которых заключался каламбур и которые обязательно рифмовались друг с другом. Рассказ вёлся, как правило, от третьего лица. Такой вид повествования назывался «Bildergeschichten» (досл. «история в картинках»), в которых находили отражение повседневная жизнь немцев в форме иронии или комедии, а также исторические события и различные религиозные мотивы». (Цит. по: Шумилина, К. А. Становление комикса как вида литературного повествования в немецкоязычной лингвокультурной среде / К. А. Шумилина // XLIX ОГАРЁВСКИЕ ЧТЕНИЯ : материалы научной конференции: в 3 частях. – Саранск : Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарёва (изд.), 2021. – С. 429. – Имеется электронная версия публикации. – URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_46342496_16205575.pdf (дата обращения : 25.02.2022)).

В живописном творчестве Буша прослеживается явное влияние голландских мастеров. Живописных работ В. Буша сохранилось немного, так как он относился к ним довольно критически и не стремился выставлять.



Вильгельм Буш. Автопортрет. 1894

Источник фото: Wilhelm Busch. Selbstportrat. 1894. – Изображение : электронное // Wilhelm Busch – Deutsches Museum für Karikatur & Zeichenkunst. – Hannover, 2020. – URL : https://www.karikatur-museum.de/media/images/Wilhelm_Busch_-_Selbstportrat_1894.width-500.jpg (дата обращения : 05.05.2022).

Рисунок пером и тушью 1894 года – самый известный автопортрет Вильгельма Буша, хранится в музее Вильгельма Буша в Ганновере. Автопортрет, пусть и небольшой, пятнадцать сантиметров в высоту и десять в ширину, сформировал у нас образ великого рассказчика. Он красуется на обложках книг и украшает статью о Буше в Википедии. Оригинал рисунка не выставлялся на всеобщее обозрение долгое время. Приобретенный австрийским частным коллекционером Райнхардом Кнауэром в 1908 году за 150 рейхсмарок непосредственно из имения Буша, он остался во владении той же семьи, которая в последний раз сделала его доступным в 1949 году, чтобы сделать возможной репродукцию в каталоге «Выставка Вильгельма Буша в Вене». В конце концов, однако, никто не знал, где находился рисунок до тех пор, пока 20 октября 2020 года он не был выставлен на продажу в Вене в аукционном доме Dorotheum. При поддержке Художественного фонда Эрнста фон Сименса и частных пожертвований от общества Вильгельма Буша музею удалось его приобрести.

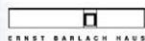
Коллекция Вильгельма Буша в Немецком музее карикатуры и рисунка, носящем его имя, является самой значительной и обширной в своем роде. В настоящее время она включает в себя 341 картину, более 1300 пейзажных рисунков, 51 рукопись рассказов, около 900 писем, а также 193 рукописи стихов и прозы художника. Кроме того, есть архив, а также библиотека, специализирующаяся на жизни и творчестве Вильгельма Буша, насчитывающая около 2500 томов.

Цит. по: Sammlung Wilhelm Busch. – Текст : электронный // Wilhelm Busch – Deutsches Museum für Karikatur & Zeichenkunst. – Hannover, 2020. – URL : <https://www.karikatur-museum.de/museum/sammlung-wilhelm-busch/> (дата обращения : 05.05.2022).

MATTER OF THE HEART

Wilhelm Busch the Painter
3 March – 10 June 2019

SCROLL



DE ☰

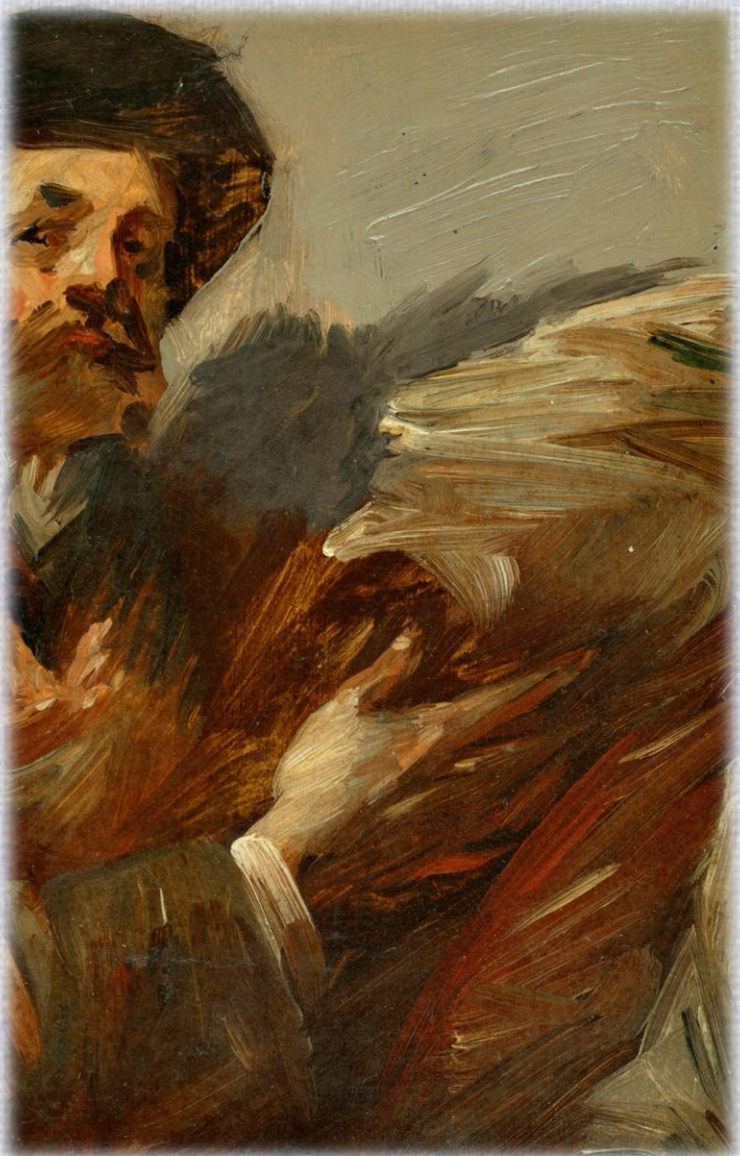
FELLOWS IN RED JACKETS

„Nothing kitsch about him; a well-informed European. Some of his fellows in red jackets belong in a picture gallery“, wrote Paul Klee appreciatively in 1908, when he visited the memorial exhibition in Munich in honour of Wilhelm Busch (1832–1908). Here the famous creator of humorous picture stories could be discovered as a painter for the first time – with striking portraits, atmospheric genre scenes and animated landscapes, in which peasants in red jackets often attract the eye.

Живописная сторона Буша до сих пор малоизвестна – и неудивительно, поскольку художник, страдавший от неуверенности в себе, при жизни скрывал свои в основном малоформатные картины. Таким образом, визуальный космос, который был особенно близок сердцу Буша, оставался на периферии даже для знатоков. Тем не менее, его миниатюры заслуживают большого признания: их часто порывистый, схематичный мазок объединяет любовь к голландской живописи XVII века, традиции XIX века и любовь к экспериментам XX века.

На выставке, проходившей в Доме Эрнста Барлаха с 3 марта по 10 июня 2019 года, было представлено около семидесяти работ из Музея Вильгельма Буша в Ганновере, а также работы из частных коллекций.

Цит. по: Matter of the Heart. Wilhelm Busch the Painter. 3 March – 10 June 2019. – Текст : электронный // Ernst Barlach Haus : сайт / Verantwortlich für den Inhalt Dr. Karsten Müller ; Gestaltung & Programmierung Lekkerwerken GmbH. – 2022. – URL: <https://www.barlachhaus.de/en/exhibitions/wilhelm-busch-matter-of-the-heart/> (дата обращения : 06.05.2022).



**Wilhelm Busch. Sketch for a Self-portrait, 1885/90,
oil on paper/board, 16.8 x 10.9 cm
Wilhelm Busch – Deutsches Museum für Karikatur &
Zeichenkunst, Hanover.**

Источник фото: Matter of the Heart. Wilhelm Busch the Painter. 3 March – 10 June 2019. – Изображение : электронное // Ernst Barlach Haus : сайт / Verantwortlich für den Inhalt Dr. Karsten Müller ; Gestaltung & Programmierung Lekkerwerken GmbH. – 2022. – URL: <https://www.barlachhaus.de/en/exhibitions/wilhelm-busch-matter-of-the-heart/> (дата обращения : 06.05.2022).



**Wilhelm Busch. Autumn Wooded Landscape with Herdsman and Cows, c. 1889, oil on board, 18.5 x 13.5 cm.
Private collection, photo: Arne Schultz.**

Источник фото: Matter of the Heart. Wilhelm Busch the Painter. 3 March – 10 June 2019. – Изображение : электронное // Ernst Barlach Haus : сайт / Verantwortlich für den Inhalt Dr. Karsten Müller ; Gestaltung & Programmierung Lekkerwerken GmbH. – 2022. – URL: <https://www.barlach-haus.de/en/exhibitions/wilhelm-busch-matter-of-the-heart/> (дата обращения : 06.05.2022).



**Wilhelm Busch. Wiedensahl Rectory Kitchen with Earthenware, c. 1870, oil on cardboard, 28 x 40.8 cm.
Wilhelm Busch – Deutsches Museum für Karikatur & Zeichenkunst, Hanover.**

Источник фото: Matter of the Heart. Wilhelm Busch the Painter. 3 March – 10 June 2019. – Изображение : электронное // Ernst Barlach Haus : сайт / Verantwortlich für den Inhalt Dr. Karsten Müller ; Gestaltung & Programmierung Lekkerwerken GmbH. – 2022. – URL: <https://www.barlach-haus.de/en/exhibitions/wilhelm-busch-matter-of-the-heart/> (дата обращения : 06.05.2022).

О музеях Вильгельма Буша



Wilhelm Busch Land Wiedensahl – музейный комплекс в Виденсале, включающий дом, где родился будущий поэт и художник, музей в старом доме священника, библиотеку Буша и саму деревню Виденсаль.

Адрес музея: Wilhelm Busch Land Wiedensahl, Hauptstr. 68a, 31719, Wiedensahl.

Источник фото: Wilhelm Busch Land Wiedensahl : главная страница сайта : скриншот. – Изображение : электронное // Museumslandschaft Wilhelm Busch Wiedensahl e.V. / Produktion SPIELER Internetdienste. – 2022. – URL : <https://www.wilhelm-busch-land.de/> (дата обращения : 13.05.2022).



Herzlich Willkommen in der Wilhelm-Busch-Mühle in Ebergötzen!

Lernen Sie Leben und Werk Wilhelm Buschs kennen und erleben Sie die Faszination alter Mühlentechnik in einer Führung durch unsere historische Mühle.

Öffnungszeiten

Mittwoch bis Sonntag und Feiertage

10:30 - 16:30 Uhr



Eintrittspreise



	Einzelbesuch Wilhelm-Busch-Mühle	Kombiticket Wilhelm-Busch-Mühle und Brotmuseum
Erwachsene	5,00 €	9,00 €
Kinder (6-18 Jahre)	4,00 €	7,00 €
Familien (Eltern und deren Kinder)	15,00 €	23,00 €
Gruppen (ab 20 Personen)	4,50 € pro Person	8,00 € pro Person
Kindergruppen (ab 20 Personen)	3,50 € pro Person	6,00 € pro Person

Der Besuch der Wilhelm-Busch-Mühle beinhaltet immer die Vorführung der alten Mühlentechnik! Führungen durch das Haus müssen wegen der Corona-Pandemie leider entfallen.

Wilhelm-Busch-Mühle – мельница, где жил друг Вильгельма Буша Эрих Бахманн. Здесь можно, в частности, осмотреть комнату, где они проводили время вместе, когда Вильгельм Буш приезжал в гости.

Адрес музея: Mühlengasse 8, 37136, Ebergötzen (bei Göttingen).

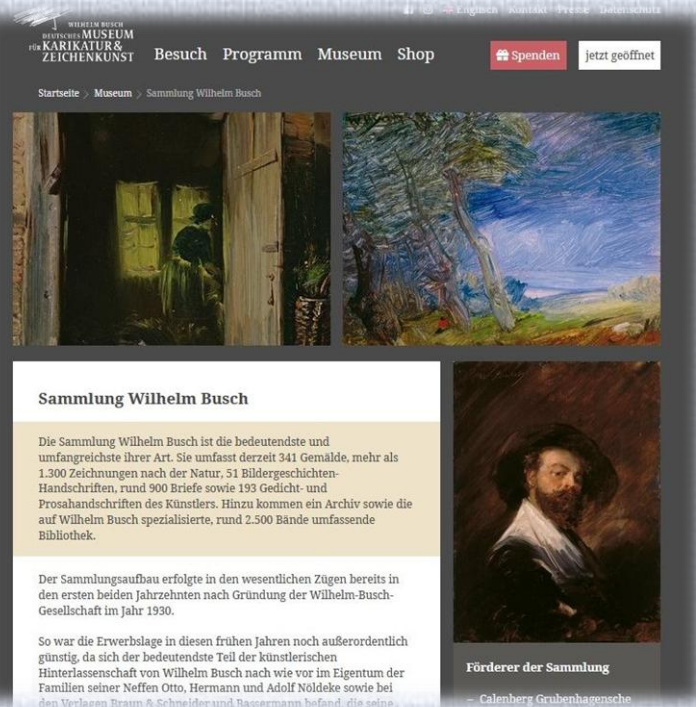
Источник фото: Wilhelm-Busch-Mühle : главная страница сайта : скриншот. – Изображение : электронное // Wilhelm-Busch-Mühle. – 2022. – URL : <https://www.wilhelm-busch-muehle.de/foerderkreis-wilhelm-busch-staetten-in-ebergoetzen-e.v.> (дата обращения : 13.05.2022).



Музей Wilhelm-Busch-Haus Mechtshausen находится в доме, где Вильгельм Буш провёл последние годы своей жизни. 15 мая 2022 года открыта выставка «Надень высокую шляпу художника...» к 190-летию со дня рождения В. Буша.

Адрес музея: **Pastor-Nöldeke-Weg 7, 38723, Seesen – Mechtshausen.**

Источник фото: **Wilhelm-Busch-Haus Mechtshausen** : главная страница сайта : скриншот. – Изображение : электронное // **Wilhelm-Busch-Haus Mechtshausen / designed by die-it-master.** – 2022. – URL : <https://wilhelm-busch-haus.de/> (дата обращения : 13.05.2022).



Музей Wilhelm Busch – Deutsches Museum für Karikatur & Zeichenkunst расположен в центре английского ландшафтного сада. Здесь представлены выставки великих юмористических, сатирических художников от Вильгельма Буша до Лорио и Жан-Жака Семпе, а также работы художников комиксов и иллюстраторов.

Ядро музея составляют его обширные коллекции: работы Вильгельма Буша во всей полноте и коллекция мультфильмов, которая отражает историю этого вида искусства с 1600 года по настоящее время и др.

Адрес музея: **Georgengarten, 30167, Hannover.**

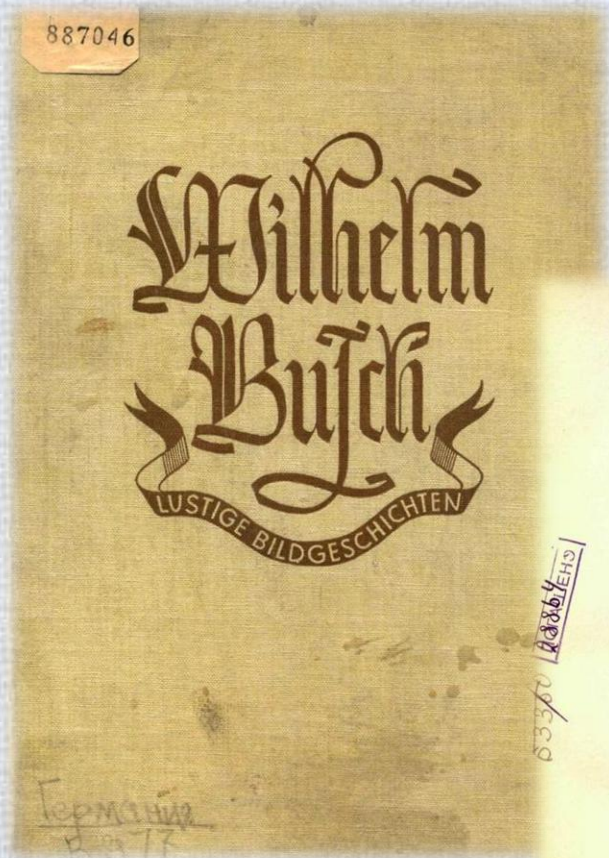
Источник фото: **Wilhelm Busch – Deutsches Museum für Karikatur & Zeichenkunst** : главная страница сайта : скриншот. – Изображение : электронное // **Hannover, 2020.** – URL: <https://www.karikatur-museum.de/museum/sammlung-wilhelm-busch/>(дата обращения : 05.05.2022).

Издания Вильгельма Буша в ЗНБ СГУ

887046

Busch, W. Lustige Bildgeschichten / Wilhelm Busch. – Berlin :
Büchergilde Gutenberg, [1934]. – 228, [1] S. : Zeich. – Текст :
непосредственный.

Издание поступило в фонд 14 декабря 1971 года.

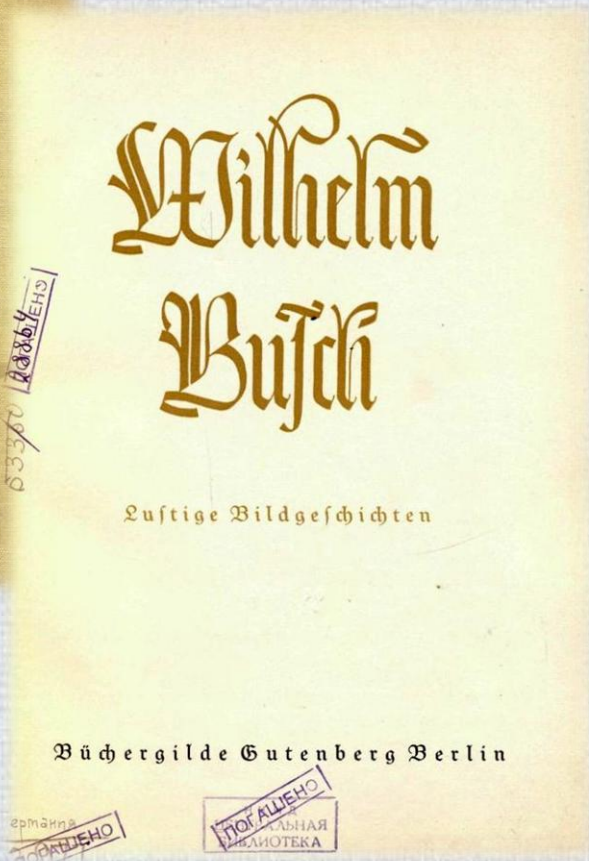


887046
887046

Германия
1971



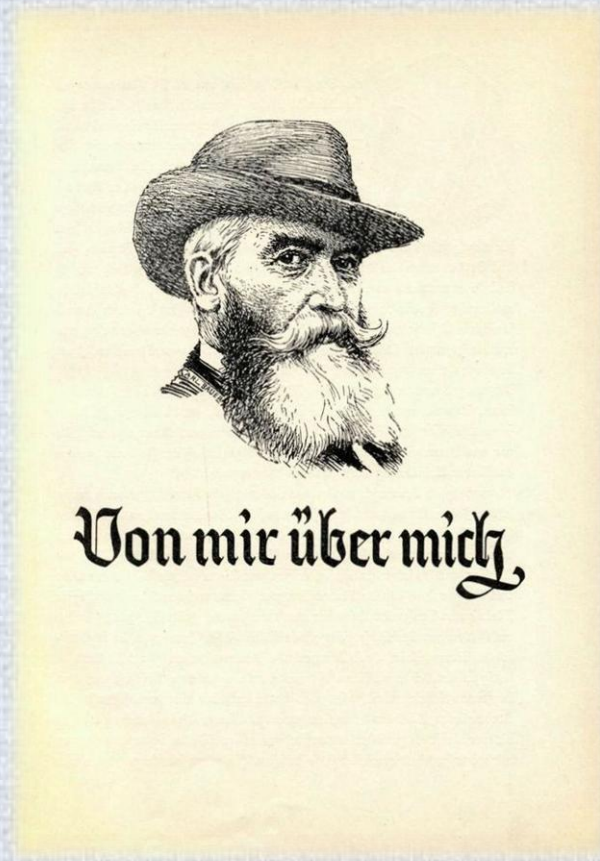
Наст. изд., авантитул
(фрагмент)



Германия
ПОДАРОЧНО

СЕМЬЯНАЯ
БИБЛИОТЕКА

Наст. изд., титульный лист



Von mir über mich

Наст. изд., с. 7

Drittes Kapitel



Helendchen wächst und wird gescheit
Und trägt bereits ein langes Kleid. —
„Na, Lene! hast du's schon vernommen?
Der Vetter Franz ist angekommen.“
So sprach die Tante früh um achte,
Indem sie grade Kaffee machte.
„Und hörst du, sei fein hübsch manierlich
Und zeige dich nicht ungebührlich,
Und sitz' bei Tische nicht so krumm
Und gaffe nicht soviel herum.
Und ganz besonders muß ich bitten:
Das Grüne, was so ausgeschnitten —
Du ziehst mir nicht das Grüne an,
Weil ich's nun mal nicht leiden kann.“



Sie kommt auf Händchen hergerollt, Die Franzens Stiefel holen wollt.

997046





Balduin Bählamm

der verblinderte Dichter

Erstes Kapitel

Wie wohl ist dem, der dann und wann
Sich etwas Schönes dichten kann!

Der Mensch, durchtrieben und gescheit,
Bemerkte schon seit alter Zeit,
Daß ihm hinieden allerlei
Verdrießlich und zuwider sei.
Die Freude flieht auf allen Wegen;
Der Ärger kommt uns gern entgegen.
Gar mancher schleicht betrübt umher;
Sein Knopfloch ist so öd und leer.
Für manchen hat ein Mädchen Reiz,
Nur bleibt die Liebe seinerseits.

Doch gibt's noch mehr Verdrießlichkeiten.
Zum Beispiel läßt sich nicht bestreiten:
Die Sorge, wie man Nahrung findet,
Ist häufig nicht so unbegründet.
Kommt einer dann und fragt: Wie geht's?
Steht man gewöhnlich oder stets
Gewissermaßen peinlich da,
Indem man spricht: Nun, so lala!
Und nur der Heuchler lacht vergnüglich
Und gibt zur Antwort: Ei, vorzüglich!

Im Durchschnitt ist man kummervoll
Und weiß nicht, was man machen soll. —

Об издательстве



Lust am Lesen

Büchergilde

Источник фото: Logo der
Büchergilde Gutenberg. –
Изображение : электронное //
Büchergilde. – 2022. – URL:
<https://www.buechergilde.de/mitglieder.html> (дата обращения :
27.04.2022).

Книжная гильдия была основана 29 августа 1924 года Образовательной ассоциацией немецких книгопечатников по инициативе её председателя Бруно Дресслера в Лейпциге . Соучредителем, руководителем и автором был Эрнст Пречанг, который также стал первым главным редактором. Следуя традициям немецкого рабочего движения, Книжная гильдия хотела дать бедным людям доступ к образованию и культуре с помощью недорогих книг. Будучи культурным учреждением трудящихся, Книжная гильдия принимала социально значимые тексты современных авторов, таких как Б. Травен, Оскар Мария Граф, Мартин Андерсен Нексё, Джек Лондон, Марк Твен и др. Через шесть месяцев после основания Книжная гильдия насчитывала около 5000 членов.

С 1925 года членский журнал Die Büchergilde издавался ежемесячно. В 1928 году Книжная гильдия перенесла свою штаб-квартиру в Берлин. К 1931 году в Германии было открыто 27 офисов, а также филиалы в Праге, Вене и Цюрихе. К 1933 году она опубликовала 174 наименования книг тиражом 2,5 миллиона экземпляров.

В 1933 году Книжная гильдия Германии насчитывала 85 000 членов. После захвата власти национал-социалистами в 1933 году берлинские здания заняла SA (военизированная боевая организация НСДАП во период Веймарской республики). Большинство сотрудников были уволены, основатель Бруно Дресслер был арестован, Книжная гильдия была включена в Немецкий трудовой фронт по мере развития нацистской диктатуры .

После 1945 года сын основателя Гельмут Дресслер возродил книжную гильдию в Западной Германии. Среди первых печатных авторов были Эрих Кестнер, Стефан Цвейг и Голо Манн. До своей смерти в декабре 1974 года Хельмут Дресслер был приверженцем хорошо оформленных и иллюстрированных книг.

В 2020 году Книжная гильдия насчитывала около 60 000 членов в Германии и 2300 в Швейцарии.

С 2000 года каждые два года присуждается премия Книжной гильдии дизайнеров книги. Основная идея конкурса заключается в продвижении молодежи в области книжного дизайна и иллюстрации . Рекламируется иллюстрация/оформление художественного текста. Победитель конкурса получает контракт с Книжной гильдией Гутенберга на полную иллюстрацию соответствующего произведения. Среди предыдущих лауреатов премии: Катрин Штангл («451 градус по Фаренгейту», 2001), Мартин Старк («Профессор Унрат», 2014), Лаура Ольшок («Чик», 2016) и Шивен Свен Ван («Брызги дней», 2022).

Цит. по: Büchergilde. – 2022. – URL: <https://www.buechergilde.de/mitglieder.html> (дата обращения : 27.04.2022). – Текст : непосредственный.

А480374

WILHELM BUSCH

Die Kirmes

und
andere Bildergeschichten



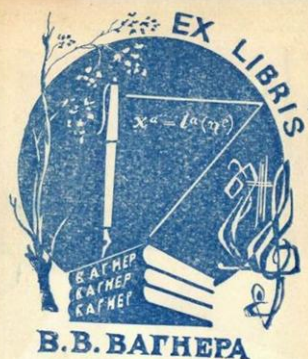
RECLAM

A480374, 522604

Busch, W. Die Kirmes und andere Bildergeschichten / Wilhelm Busch. – Leipzig : Verlag Philipp Reclam jun., 1955. – 62, [1] S. – (Reclams Universal-Bibliothek ; nr 7330). – Текст : непосредственный.

Издание 522345 поступило в фонд 19 февраля 1957 г.

Издание А480374 поступило в фонд в составе коллекции профессора СГУ В. В. Вагнера 14 января 1982 г.



Wilhelm Busch

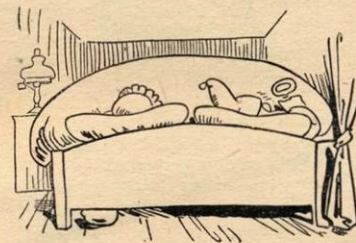
Die Kirmes

und andere Bildergeschichten

Verlag Philipp Reclam jun. Leipzig

Die Kirmes

Fest schlief das gute Elternpaar
Am Abend, als die Kirmes war.

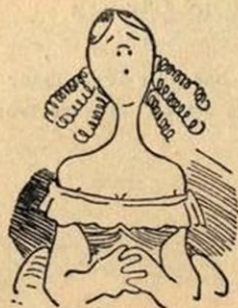


Der Vater hält nach seiner Art
Des Hauses Schlüssel wohl verwahrt;
Indem er denkt: Auf die Manier
Bleibt mein Herminchen sicher hier! —

Ach, lieber Gott, ja ja, so ist es!
Nicht wahr, ihr guten Mädchen wißt es:
Raum hat man was, was einen freut,
So macht der Alte Schwierigkeit!

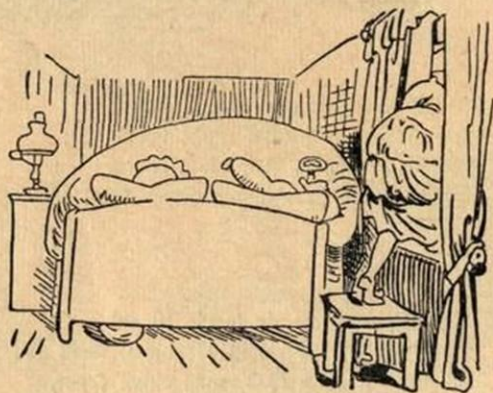
Наст. изд., форзац с экслибрисом В. В. Вагнера;
титальный лист

Наст. изд., с. 3



Sermine seufzt. —

Dann denkt sie: Na!
Es ist ja noch das Fenster da!



Durch dieses eilt sie still behende

4



Hierauf hinab am Weingelände



Und dann durchs Tor voll frohen Drangs
Im Rosenkleid mit drei Volangs. —

5



Grad rüsten sich zum neuen Reigen
Kumbumbass, Tutehorn und Geigen.



Tihumtata humtata humtatata!
Zupprudiritirallala rallalala!

6

's ist doch ein himmlisches Vergnügen,
Sein rundes Mäd'el herzukriegen



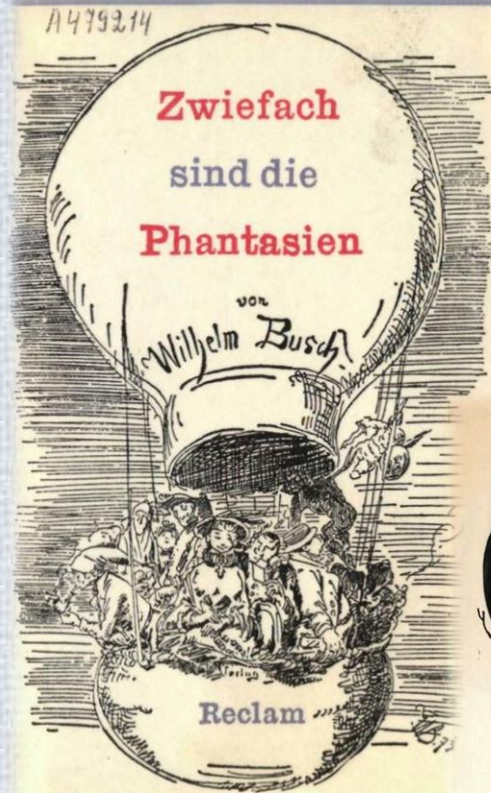
Und rund herum und auf und nieder
Im schönen Wechselspiel der Glieder



Die ahnungsvolle Kunst zu üben,
Die alle schätzen, welche lieben. —

7

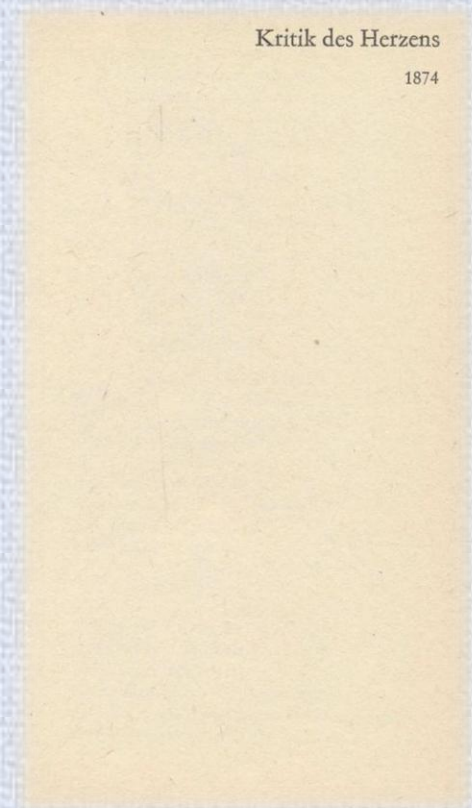
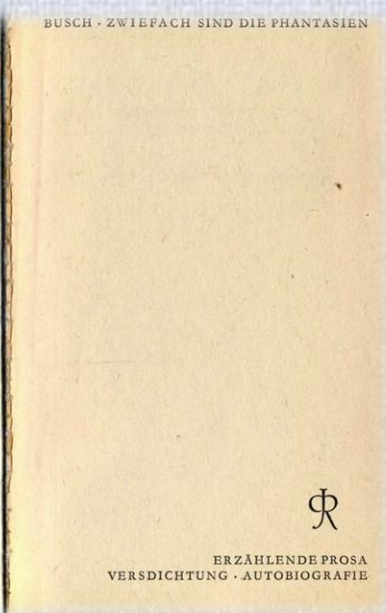
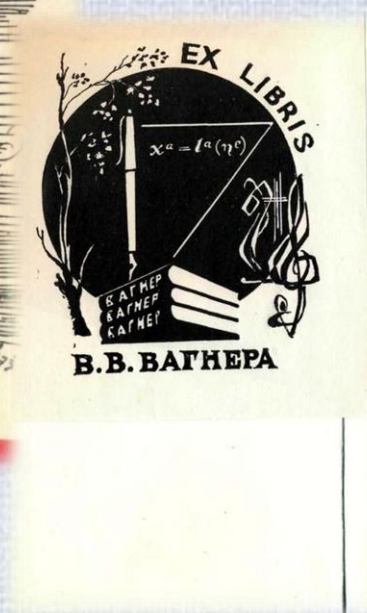
A479214



A479214

Busch, W. *Zwiefach sind die Phantasien. Erzählungen. Gedichte. Autobiographie* / Wilhelm Busch. – Leipzig : Verlag Philipp Reclam jun., 1972. – 358, [1] S. : Zeich. – (Erzählende Prosa. Versdichtung. Autobiographie). – (Reclams Universal-Bibliothek ; band 203, 1 Auflage). – Текст : непосредственный.

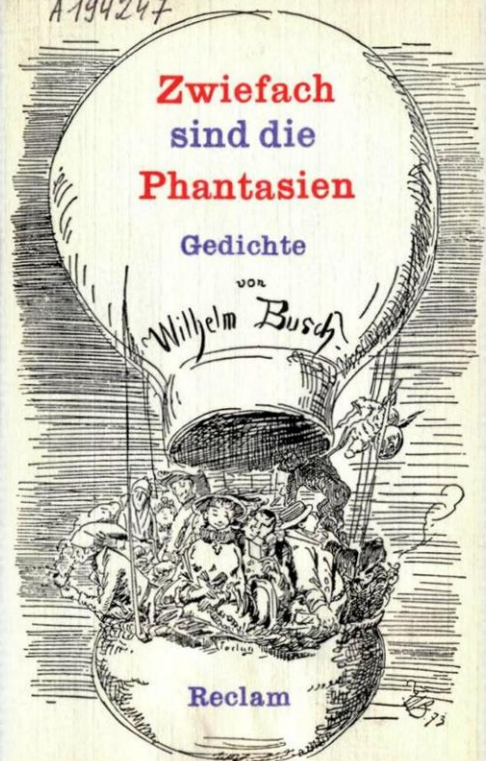
Издание поступило в фонд 22 октября 1981 года в составе коллекции профессора СГУ В. В. Вагнера.



Наст. изд., форзац с экслибрисом В. В. Вагнера;
титальный лист

Наст. изд., с. 5

A194247



A194247

Busch, W. Zwiefach sind die Phantasien. Erzählungen. Gedichte. Autobiographie : mit 28 Zeichnungen des Autors / Wilhelm Busch. – Leipzig : Verlag Philipp Reclam jun., 1982. – 297, [6] S. : Zeich. – (Belletristik). – (Reclams Universal-Bibliothek ; band 203, 4 Auflage). – Текст : непосредственный.

Издание поступило в фонд 25 октября 1982 г.

Wilhelm Busch

ZWIEFACH SIND
DIE PHANTASIEN

Erzählungen · Gedichte · Autobiographie

1982

Verlag Philipp Reclam jun. Leipzig

Kritik des Herzens

1874

Наст. изд., титульный лист

Наст. изд., с. 5

Der Schmetterling

1895



Kinder, in ihrer Einfalt, fragen immer und immer: Warum? Der Verständige tut das nicht mehr; denn jedes Warum, das weiß er längst, ist nur der Zipfel eines Fadens, der in den dicken Knäuel der Unendlichkeit ausläuft, mit dem keiner recht fertig wird, er mag wickeln und haspeln, soviel er nur will.

Vor Jahren freilich, als ich eben den kleinen Ausflug machte, von dem weiter unten berichtet wird, da dacht ich auch noch oft darüber nach, warum grad mir, einem so netten und vorzüglichen Menschen, das alles passieren mußte. Jetzt sitz ich da in sanfter Gelassenheit und flöte still vor mich hin, indem ich kurzweg annehme: Was im Kongreß aller Dinge beschlossen ist, das wird ja wohl auch zweckgemäß und heilsam sein.

Mein Name ist Peter. Ich bin geboren anno dazumal, als man die Fräuleins Mamsellchen nannte und die Gänse noch Adelheid hießen, auf einem einsamen Bauerngehöft, gleich links von der Welt und dann rechts um die Ecke, nicht weit von der guten Stadt Geckelbeck, wo sie alles am besten wissen.

Daselbst in der Nähe liegt auch der unergründliche Grummelsee, in dem bekanntlich der Muddebutz, der langgeschwänzte, sein tückisches Wesen treibt. Frau Paddeke, die alte zuverlässige Botenfrau, hat ihn selbst mal gesehn, wie er den Kopf aus dem Wasser steckte; und scharf und listig hat er sie angeschaut, mit der überlegenen Ruhe und Kaltblütigkeit eines vieltausendjährigen Satans.

Meine Mutter starb früh. Der Vater und der brave Knecht Gottlieb bestellten fleißig die Felder. Mein hübsches Bäschen Katharine führte die häusliche Wirtschaft.

Da ich meinerseits, obwohl ich ein stämmiger Schlinge! geworden, weder zum Pflügen noch zum Häckerlingschneiden die mindeste Neigung zeigte, schickte mich mein Vater in die Stadt zu Herrn Damisch, dem gelehrten Magister, der mich jedoch bereits nach ein paar Jahren, als nicht ganz zweckentsprechend, bestens dankend zurückgab.

Hierauf, nachdem ich so ein Jährchen verbummelt hatte, kam ich zu dem hochberühmten Schneidermeister Knippipp in die Lehre nebst Kost und Logis.

107

Zu guter Letzt

1904

Beschränkt

Halt dein Rößlein nur im Zügel,
kommst ja doch nicht allzuweit.
Hinter jedem neuen Hügel
dehnt sich die Unendlichkeit.
Nenne niemand dumm und säumig,
der das Nächste recht bedenkt.
Ach, die Welt ist so geräumig,
und der Kopf ist so beschränkt.

Geschmacksache

Dies für den und das für jenen.
Viele Tische sind gedeckt.
Keine Zunge soll verhöhnen,
was der andern Zunge schmeckt.

Lasse jedem seine Freuden,
gönn ihm, daß er sich erquickt,
wenn er sittsam und bescheiden
auf den eignen Teller blickt.

Wenn jedoch bei deinem Tisch er
unverschämt dich neckt und stört,
dann so gib ihm einen Wischer,
daß er merkt, was sich gehört.

Durchweg lebendig

Nirgends sitzen tote Gäste.
Allerorten lebt die Kraft.
Ist nicht selbst der Fels, der feste,
eine Kraftgenossenschaft?

169

Об издательстве



Антон Филипп Реклам (1807–1896).
Фото ок. 1867

Источник фото: Anton Philipp Reclam (1807–1896). Photograph, с. 1887. – Изображение : электронное // Mark Lehmstedt: Geschichte des deutschen Buchwesens in Bildern. Geschichte des deutschen Buchwesens, S. 8809. – URL: https://de-m-wikipedia-org.translate.google/wiki/Datei:A_P_Reclam_ca1887.jpg?_x_tr_sl=de&_x_tr_tl=ru&_x_tr_hl=ru&_x_tr_pto=sc (дата обращения : 25.04.2022).

Антон Филипп Реклам происходил из протестантской реформатской семьи. Его отец Карл Генрих Реклам (1776–1844) владел книжным магазином и издательством в Лейпциге с 1802 года.

В 1828 году Реклам приобрел «Литературный музей» в Лейпциге, абонементную библиотеку и читальный зал, к которому присоединил издательство. С 1837 года он торговал как «Филипп Реклам младший» (Verlag Philipp Reclam jun.).

Реклам издавал развлекательные и классические журналы, а также антиреставрационные, антигабсбургские сочинения, так что в 1846 году его издательство было запрещено в Австрии, а он сам предстал перед судом в Лейпциге «за публичное унижение религии».

После революции 1848–1849 гг. вёл смешанную издательскую программу: сборники песен, фортепианные обработки опер, издания Библии, античной классики, словари. Реклам, имевший собственную типографию с 1839 года, особенно заботился об использовании самых передовых технологий (стереотипов) для выпуска книг большим тиражом и по низкой цене.

В 1867 году, с реорганизацией закона об авторском праве в Германской Конфедерации, пробил исторический час Verlag Philipp Reclam jun. – стало возможным издавать немецких классиков, если со времени их смерти прошло 30 лет. Реклам основал – при участии своего сына Ганса Генриха Реклама, работавшего в компании с 1863 года – «Универсальную библиотеку», обещавшую «издание всех классических произведений нашей литературы», а также «лучших произведений иностранной и мертвой литературы... в хороших немецких переводах», а также произведений, «пользующихся всеобщей популярностью».

«Универсальная библиотека» Реклама осталась самой долго существующей книжной серией в Германии. Она стала культурно-историческим фактором и оказала длительное влияние на образовательную жизнь. Как издатель, Reclam был «изобретателем массовых изданий для масс, родоначальником современного крупного издательства и плюралистических программ в мягкой обложке» (Генрих Фридрих).

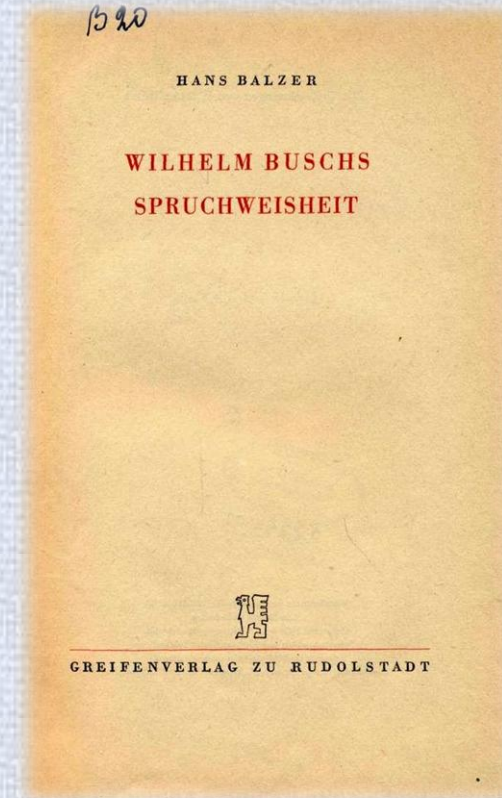
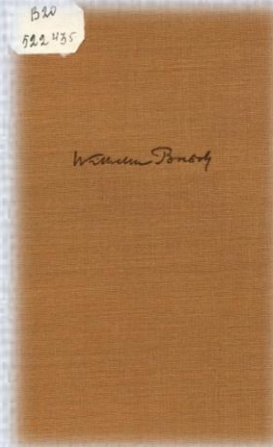
Цит. по: Anton Philipp Reclam. Deutscher Verleger und Buchhändler. - Текст : электронный // Wikipedia. – 2001 – . – URL: https://de-m-wikipedia-org.translate.google/wiki/Anton_Philipp_Reclam?_x_tr_sl=de&_x_tr_tl=ru&_x_tr_hl=ru&_x_tr_pto=op,sc (дата обращения : 25.04.2022).



522435

Balzer, H. Wilhelm Busch Spruchweisheit : mit 73 Zeichnungen von Wilhelm Busch / Hans Balzer. – Rudolstadt : Greifenverlag, 1955. – 262, [1] S. : Zeich. – Текст : непосредственный.

Издание поступило в фонд 19 февраля 1957 г.



«Один из лучших знатоков творчества В. Буша Ханс Бальцер в этой книге поставил перед собой задачу поближе рассмотреть существенные черты великого немецкого юмориста и, таким образом, внести свой вклад в достоверную картину жизни и творчества Вильгельма Буша. В эссе, предваряющем обширный сборник изречений, мастерски объясняются творческие условия мастера юмора. Что важно, так это то, что великое словесное искусство В. Б. может прекрасно существовать само по себе, т. е. без необходимости полагаться на графическое объяснение. Это положило конец старой сказке о том, что Буш был не более чем комментатором своих картин и представил свои поэтические достижения в правильном свете наряду со своими рисунками и картинами. Сборник лучших изречений В. Б., любовно составленный из самых разных произведений, не только служит доказательством тезиса Ханса Бальцера о поэтической самостоятельности Буша, но и является источником радости удовольствия для каждого читателя». (Greifenverlag, наст. изд., клапан суперобложки.)

Наст. изд., титульный лист

Нужно было ожидать, что мои прозаические вещи не найдут большой аудитории. И вообще, те, кто сворачивают с пути, на который они вступили сначала, не должны удивляться, если лишь немногие последуют за ними. В. Буш. (Наст. изд., с. 15).



68

DIE MUTTERSPRACHE HAT MAN VON FRÜHAUF
PLAPPERN GELERNT, UND WIE! DARUM WIRD MAN
AUCH BALD ETWAS RECHT HÜBSCHES DAMIT
DICHTEN LERNEN. *Br.*

69

Jede Sprache ist Bildersprache. *Br.*

70

Was herzlich, lieb und drollig ist in einer Sprache, das kann
man nur empfinden und begreifen, wenn man's mit Nach-
bars Hänschen im Korn und mit Nachbars Gretchen über
den Zaun gesprochen hat. *Br.*

71

Um das, was drollig, schelmisch, heimtückisch in einer
Sprache ist, um das Mienenspiel einer Sprache zu ver-
stehen, muß man in dieser Sprache geboren und erzogen
sein. *Br.*

72

Die Nationalität ist ein Ding, was keiner bei lebendigem
Leibe los wird, er mag kratzen, soviel er will. *Br.*

142

73

Das Reden tut dem Menschen gut,
Wenn man es nämlich selber tut. *Kl.*

74

Ein Schönredner ist ein rhetorischer Seilwinder. *Spr.*

75

Man sitzt gesellig unter vielen
So innig nah auf Polsterstühlen. *Kl.*

76

Guten Tag, Frau Eule!
Habt Ihr Langeweile? —
Ja, eben jetzt,
So lang Ihr schwätzt! *H.*

77

Die gute Unterhaltung besteht nicht darin, daß man selbst
etwas Gescheutes sagt, sondern daß man etwas Dummes
anhören kann. *Gespr.*

78

Wo grade, wenn man nichts versteht,
Der Schnabel um so leichter geht. *Kl.*

79

Ja, denkt der Schuhu — so bin ich!
Der Weise schweigt und räuspert sich. *Stippst.*

80

Wär nicht die rechte Bildung da,
Wo wären wir? Ja ja, ja ja! *Kl.*

81

Niemand holt sein Wort wieder ein. *Spr.*

82

Ein böses Wort läuft bis ans Ende der Welt. *Spr.*

143

207

Jeder weiß, was so ein Mai-
Käfer für ein Vogel sei. *MM.*

208

Drei Wochen war der Frosch so krank!
Jetzt raucht er wieder, Gottseidank! *Bb.*

209

Kennst du das Tierlein leicht beschwingt
Was, um die Nase schwebend, singt?
Kennst du die andern, die nicht fliegen,
Die leicht zu Fuß und schwer zu kriegen? *Bähl.*

210

Der bravste Krieger fürchtet sich
Bei Nacht vor dem Insektenstich. *Bb.*

211

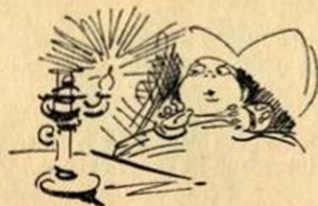
Im Land Italien lebt man froh,
Hoch hüpf das Herz und hoch der Floh. *Spr.*

212

Wem ein Floh ins Ohr gesetzt wird, der muß stochnern. *Spr.*

213

Die Geschichte eines Flohs kann so interessant sein wie die
Geschichte Griechenlands. *Spr.*



214

AUCH DER ALLERGEWÖHNLICHSTE GEGENSTAND,
IN LICHT UND GEGENLICHT,
IST WERT DER BETRACHTUNG. *Br.*

215

Schmiegsam, biegsam, mild und mollig
Ist der Strumpf, denn er ist wollig. *Jul.*

216

O wie lieblich sind die Schuhe
Demutsvoller Seelenruhe. *Hel.*

217

Wozu nützen, warum sitzen
An dem Frack die langen Spitzen? *Jul.*

218

Vor Regen schützt die Scheidewand
Des Schirmes, wenn er aufgespannt. *Bähl.*

219

Betrübend ist und wenig nütze
Das Paraplü mit einem Schlitze. *Bähl.*



629
EIN JEDER KRIEGT, EIN JEDER NIMMT
IN DIESER WELT, WAS IHM BESTIMMT. *Zpl.*

630
Wer mal so ist, der bleibt auch so. *Br.*

631
Es ist mal so, daß ich so bin,
Weiß selber nicht, warum. *Didl.*

632
Also spricht der Fatalist:
Du mußt werden, wie du bist. *Knps.*

633
Der kleinste Stein, der vom Dache fällt, erschüttert die
Welt. *Br.*

634
Es kann doch unsereiner
Nur denken, wie er muß. *Zpl.*

635
Frei ist der Anfang und frei ist das Ende; was dazwischen
liegt, ist notwendig. *Br.*

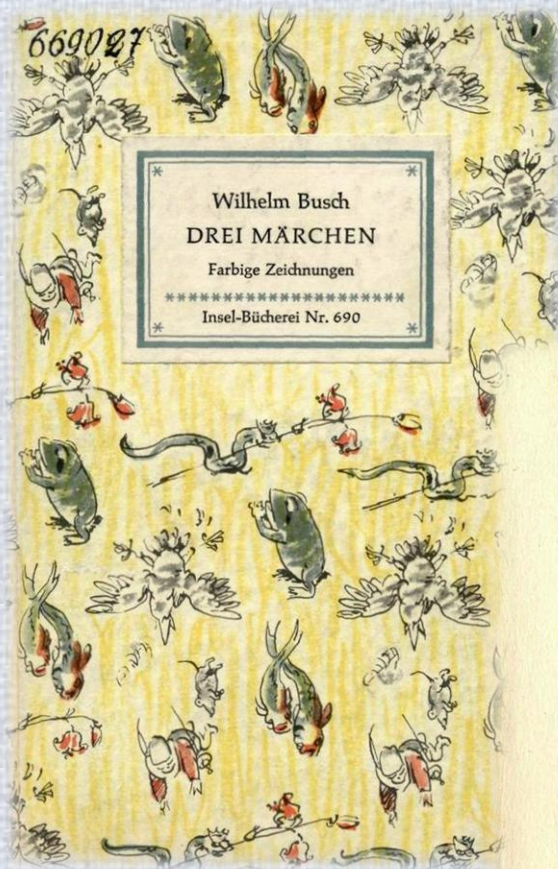
222

636
Der freie Wille:
Vor der Vernunft ist er nicht zu erweisen, aber doch muß
man ihn fordern, sonst hört alle Selbstverantwortung auf.
Geopr.

637
Ich glaube, daß wir haftbar sind für unser Tun und Sein;
besonders für das letztere, welches das erste ist. *Br.*

638
Wir müssen uns nun mal drücken und drängen lassen zwi-
schen den eigenwilligen Dingen dieser Welt, weil wir auch
eines sind. *Br.*

639
Was im Kongreß aller Dinge beschlossen ist, das wird ja
wohl auch zweckgemäß und heilsam sein. *Schm.*



669027

Busch, W. Drei Märchen : Das brave Lechen. Die beiden Schwestern. Hänschen Däumeling : in erster Fassung / Wilhelm Busch ; Nachwort von Hans Balzer. – Berlin : Im Insel-Verlag, 1959. – 42 S. : Zeich. – (Insel-Bücherei ; nr.69). – Текст : непосредственный.

Издание поступило в фонд 22 декабря 1959 года.

Wilhelm Busch
DREI MÄRCHEN

Das brave Lenchen
Die beiden Schwestern
Hänschen Däumeling

In erster Fassung

Nachwort von Hans Balzer

1959

IM INSEL-VERLAG



Die beiden Schwestern

Es waren mal zwei Schwestern
Ich weiß es noch wie gestern.
Die eine namens Adelheid
war feil und voller Eitelkeit.
Die andre die hiess Käthelein
sind war ein gutes Mädchen,
Sie quält sich ab von früh bis spät
wenn Adelheid spazieren geht.
Die Adelheid trank witten Wein
Dem Käthelein schenkt sie Wollschon.

Наст. изд., титульный лист

Наст. изд., с. 9





Beim dritten giebt es ein
Getöse
Als-ob man die Kanonen
läßt.

Ein hoher Schloß steigt
aus dem Moor,
ein schöner Prinz steht
vor dem Thor.

Er spricht: "Lieb Kütchen
du wirst
Soust meine Herzprinzessin
sein."

Nun ist der Kütchen hochbeglückt,
Kriegt Kleider schön mit
Gold gestickt
und trinkt mit ihrem
Prinz Gemacht
aus einem goldenen
Pokal



Indessen ist die Adelheid
in ihrem närrischen Sonntagkleid
herum spaziert an einem Weiher,
da sah ein Knabe mit der Leier
Die Leier Klang, der Knabe sang:
"Ich liebe dich, bin trenn gekümt,
Komm küsse mich, du hübschtes
Kind!"



Об авторе

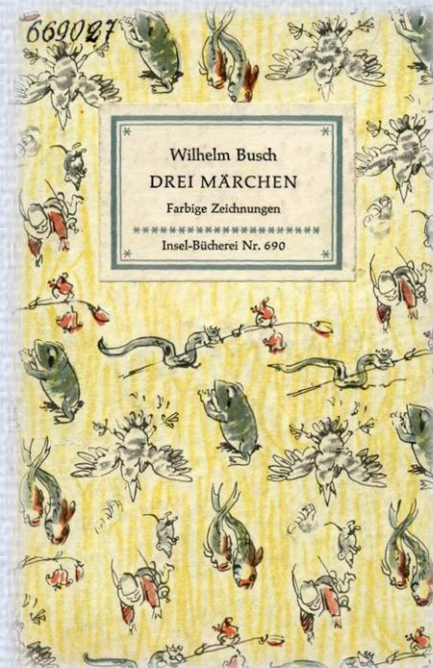
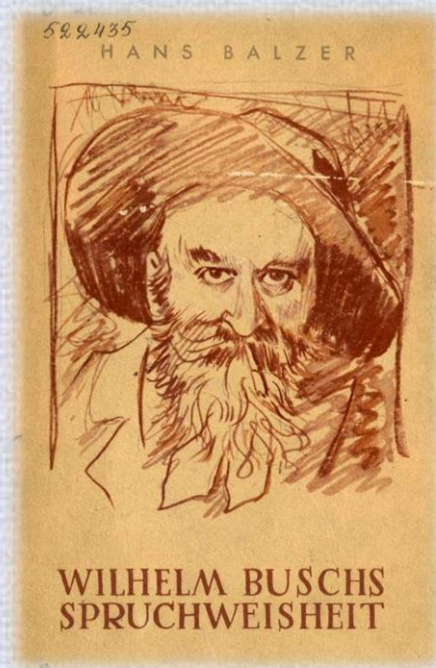


Кващински, Х.-Г. Ханс Бальцер (слева),
Оскар Нерлингер и Клаус Витткугель
на III Конгрессе Ассоциации художников-
иллюстраторов.
Берлин. 26.01.1955

Источник фото: Quaschinsky, H.-G. Hans Balzer, Oskar Nerlinger, Klaus Wittkugel / Hans-Günter Quaschinsky. – Изображение : электронное // Bundesarchiv. – Koblenz, 2022. – URL: https://www-bild-bundesarchiv-de.translate.goog/dba/de/search/?query=Bild+183-28596-0006&_x_tr_sl=de&_x_tr_tl=ru&_x_tr_hl=ru&_x_tr_pto=op,sc (дата обращения: 22.04.2022).

Ханс Бальцер (1891 – 1960) был сыном учителя и сначала учился в деревенской школе, где преподавал его отец. После окончания средней школы изучал германистику с 1911 года до начала Первой мировой войны в Реальной гимназии Люнебурга.

После окончания войны Бальцер с 1924 года путешествовал по Германии в качестве чтеца, особенно с произведениями Вильгельма Буша. В начале 1930-х годов он начал писать пьесы, частично отредактированные также для радио. Автор радиопередачи Рейнке де Фосс. Кроме того, Бальцер был редактором различных книг для чтения и лекций.



Об издательствах



Источник фото: Logo des Insel Verlag / Peter Behrens. – Изображение : электронное // Wikipedia. – 2001 – . – URL: https://de.wikipedia.org/wiki/Datei:Logo_insel.gif (дата обращения : 26.04.2022).

Insel Verlag – немецкое литературное издательство, возникшее в 1901 году из литературно-художественного журнала Die Insel, основанного двумя годами ранее, в Лейпциге. Рисунок двухмачтового судна, который используется в качестве логотипа издательства, изначально был разработан художником Питером Беренсом (1868 – 1940) для журнала.

С 1906 г. издательством управлял Антон Киппенберг (1874 – 1950). Под его руководством издательство стало одним из ведущих в стране. Изначально издательство отдавало предпочтение литературному наследию Гёте, затем Рильке и других классиков немецкоязычной литературы. В начале 1910-х годов началось издание и классиков мировой литературы.

В 1912 году была основана серия Insel-Bücherei. Ярко оформленная обложка, тематическое разнообразие названий серии и тщательно подобранный дизайн делают её одним из самых известных продуктов издательства и по сей день.

В Insel Verlag дизайн книг, соответствующий произведению, играл заметную роль, и поэтому появились великолепные шрифты, а также недорогая и в то же время индивидуально оформленная книга. Киппенберг хотел обойтись без лишних прикрас и требовал, чтобы используемый шрифт был разборчивым и соответствовал содержанию.

В годы после Второй мировой войны издательство разделилось на два филиала, филиал в ГДР получил советскую лицензию. Издательская программа практически не менялась. Объединение филиалов произошло в 1991 г., после объединения Германии. С конца 2019 г. издательство базируется в Берлине.

Первое издательство «Грифон» основано в 1919 году участниками молодёжного движения «Вандерфогель» («Перелётная птица»). Соучредитель и управляющий – Карл Дитц (1890 - 1964). С 1921 года издательство базировалось в Рудольштадте. Издавало книги по искусству, сексуальному воспитанию, произведения левых писателей Веймарской республики, журналы.

После Второй мировой войны издательство одним из первых получило советскую лицензию и продолжило работу. После смерти Карла Дитца издательство было продано государству (1965) и преобразовано в государственную компанию, издавало преимущественно развлекательную литературу. Закрылось в 1993 году. С 2009 года восстановлено М. Эме, Ф. Шуманом и Х. Элиасом сначала в Берлине, затем в Рудольштадте. С 2011 года прекратило свою деятельность по решению суда в связи с банкротством.

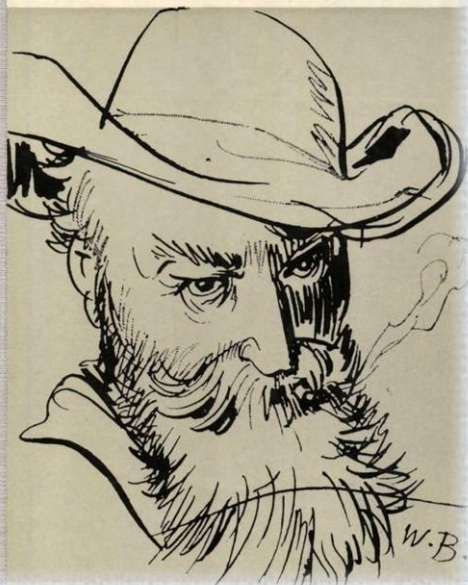


GREIFENVERLAG
ZU RUDOLSTADT & BERLIN

Источник фото: Verlagslogo Greifenverlag zu Rudolstadt & Berlin. – Изображение : электронное // Wikipedia. – 2001 – . – URL: https://de.wikipedia.org/wiki/Greifenverlag#/media/Datei:Logo_Greifenverlag.JPG (дата обращения : 18.04.2022).

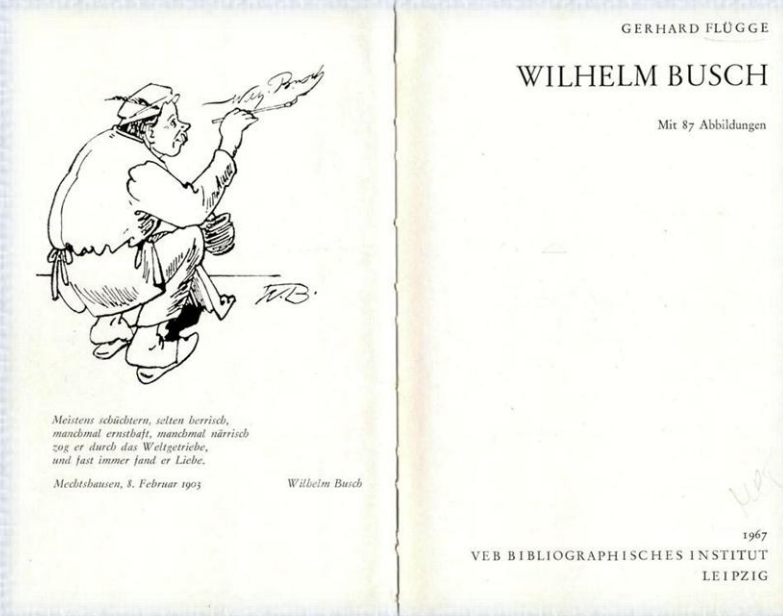
bi

A 198185

WILHELM
BUSCH

A198185
 Flügge, G. Wilhelm Busch : mit 87 Abbildungen / Gerhard Flügge. – Leipzig : Veb Bibliographisches Institut, 1967. – 84 S. : Abb. – Zeittafel : S. 79-83. – Literaturnachweis : S. 84. – Текст : непосредственный.

Издание поступило в фонд 9 декабря 2002 г.



Наст. изд., авантитул,
 титульный лист

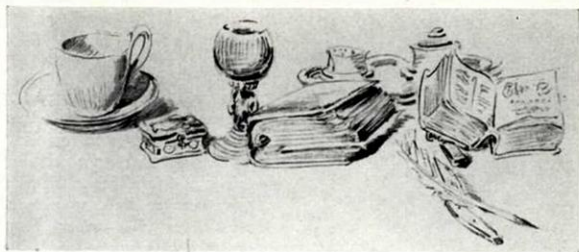
Об авторе

Герхард Флюгге (1914 – 1972) – немецкий писатель. Как редактор и биограф сыграл ключевую роль в распространении произведений Генриха Цилле в ГДР.

Герхард Флюгге сначала работал продавцом книг, а затем офисным работником. В 1948 году он стал начальником городского управления культуры в Деммине. Вместе с дочерью Цилле Маргарет Келер-Цилле установил мемориал Генриху Цилле в Деммине в 1950 году, организовал выставки и лекции и выпустил восемь публикаций о Цилле и его творчестве. В 1958 году по его инициативе была организована большая передвижная выставка, организованная Академией художеств к 100-летию со дня рождения художника.

С 1964 года Герд Флюгге жил и работал в Берлине, где и умер в 1972 году. Его сын, искусствовед Матиас Флюгге, также публикует книги о Генрихе Цилле.

Цит. по: Gerhard Flügge. – Текст : электронный // Wikipedia. – 2001 – . – URL : https://de.wikipedia.org/wiki/Gerhard_Fl%C3%BCgge (дата обращения : 12.05.2022).



Buschs Zeichenutensilien

letztlich ein Stück des Bodens, auf dem er die Mehrzahl seiner späteren Bildergeschichten ansiedelte.

Zu Lebzeiten Buschs ist seine Sammlung nicht mehr gedruckt worden. Sie wurde nach seinem Tode – im Jahre 1910 – unter dem Titel „*Ut öler Welt*“ herausgebracht. Eine zweite Auflage davon erschien erst 26 Jahre später.

*Das Trinkgeschirr, sobald es leer,
macht keine rechte Freude mehr*

Im Spätherbst 1854 brach für Wilhelm Busch, wie schon angedeutet, die dritte Epoche an, die zur entscheidendsten in seinem Leben werden sollte: München. Wieder war Freund August Klemme die Ursache für diese Veränderung. „*Von Lüthorst trieb mich der Wind nach München, wo bei der grad herrschenden akademischen Strömung mein kleines flämisches Schifflein, das wohl auch schlecht gesteuert war, nicht recht zum Schwimmen kam und gar bald auf dem Trocknen saß.*“ Später äußerte Busch einmal, daß Klemme und er in München das Malen verlernten, das sie in Antwerpen gelernt hatten. In München nahm ihn der bekannte Maler und Akademiedirektor Wilhelm von Kaulbach (1805–1874) in seine Malklasse auf. Nach kurzer Zeit war Busch wie in Düsseldorf vom Akademiebetrieb enttäuscht und reiste nach einem halben Jahr vorerst einmal in die Heimat, um dann Ende Mai des Jahres 1855 erneut nach München zurückzukehren. Im Spätherbst 1854 hatte sich Busch der Gruppe „Jung-München“ angeschlossen. „*Um so angenehmer war es im Kunstverein, wo man sang und trank und sich nebenbei karikierend zu necken pflegte. Auch*

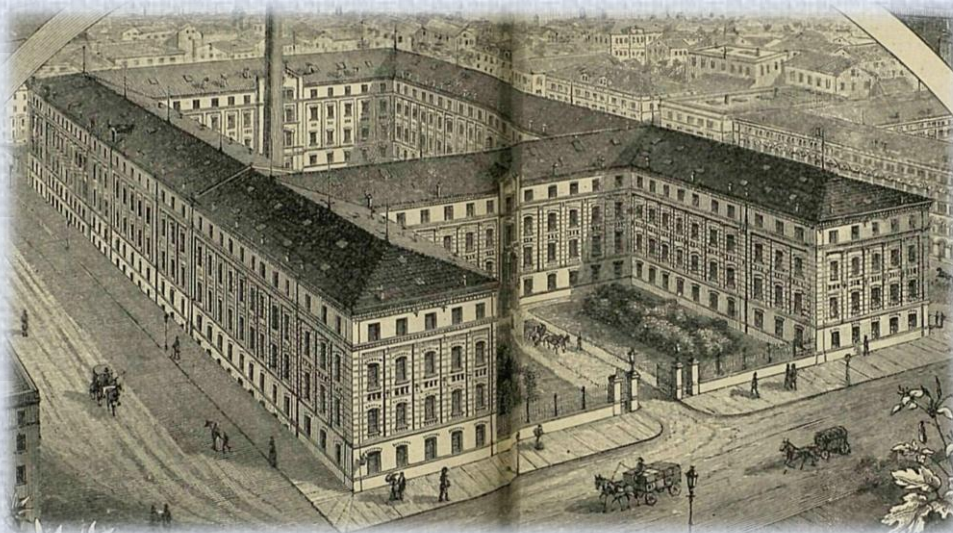


Bruder Gustav Busch

fimmerte alles von tausend und tausend Funken... Ein hübsches Kind, das ich da wieder fand, bot mir auf's Neue manch heimlich gute Stunde. Ein närrisches Herz, was der Mensch im Leibe hat!“ Dieses Mädchen war Anna Richter, die Tochter eines wohlhabenden Kurzwarenhändlers, aus Schöningen bei Wolfenbüttel. Wilhelm hatte die damals siebzehnjährige im Haushalt seines Bruders Gustav kennengelernt, wo sie das Kochen erlernte. Vater Richter wollte seine Tochter jedoch nicht einem Schriftsteller, einem Habenichtsn, zur Frau geben. Sie heiratete später einen kleinen Beamten. Auf dieses Liebeserlebnis bezieht sich Buschs bekanntes Gedicht vom jungen Schmetterling:

*Sie war ein Blümlein hübsch und fein,
Hell aufgeblüht im Sonnenschein.
Er war ein junger Schmetterling,
Der selig an der Blume hing.
Oft kam ein Bienlein mit Gebrumm*

Об издательстве



Библиографический институт.
Лейпциг, кон. XIX – нач. XX вв.

Немецкое издательство Bibliographisches Institut было основано в 1826 году в Готе Йозефом Мейером, переехало в 1828 году в Хильдбургхаузен и в 1874 году в Лейпциг. Его продукция на протяжении многих лет включает такие известные названия, как Meyers Lexikon (энциклопедии, с 1839), Vrehms Tierleben («Жизнь животных», 1863-1869, 4-е изд., 1911-1918); Duden (словари по всем аспектам языка, с 1880); Meyers Reisebücher (путеводители, 1862-1936); Meyers Klassiker (отечественная и зарубежная литература); атласы (Meyers Handatlas, Der Grosse Weltatlas), газеты (Koloniale Zeitschrift) и др.

Здания компании были полностью разрушены бомбардировками Лейпцига в 1943-1944 гг.; сама компания экспроприрована коммунистическим режимом Восточной Германии в 1946 году и превращена в Volkseigener Betrieb. В 1953 году акционеры перенесли компанию в Мангейм в Западной Германии (Bibliographisches Institut AG). Названия типа Meyers (Enzyklopädisches) Lexikon, Der Große Duden, Schlag Nach! и Мейерс Гросер Weltatlas появились снова. В Лейпциге остался VEB Bibliographisches Institut, работавший в той же области, издававший Meyers Neues Lexikon, Duden и др.

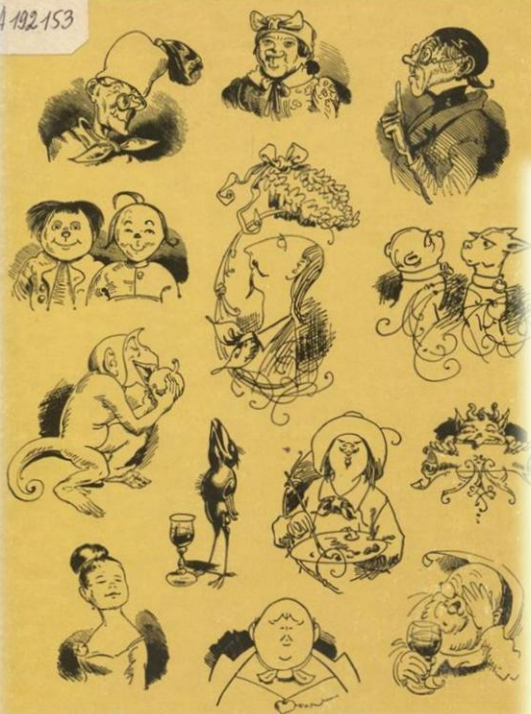
В 1984 году Bibliographisches Institut AG объединилась со своим крупнейшим конкурентом на рынке справочных работ Ф. А. Брокгаузом из Висбадена в Bibliographisches Institut & F. A. Brockhaus AG, расположилась в Мангейме. После воссоединения Германии компания вернула свои прежние владения в Лейпциге в 1991 году.

Цит. по: Bibliographisches Institut. – Текст : электронный // Wikipedia. – 2001 – . – URL: https://en.wikipedia.org/wiki/Bibliographisches_Institut (дата обращения : 11.05.2022).

Источник фото: Здание Библиографического института. Изображение из Большой энциклопедии Южакова (1900–1907) / отсканировано РГБ. – Изображение : электронное // Wikimedia commons. – URL : https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Yuzhakov_Big_Encyclopedia_Building_of_Bibliographisches_Institut.jpg?uselang=ru (дата обращения : 11.05.2022).

Das dicke BUSCH-BUCH

A 192-153



Eulenspiegel Verlag Berlin

Наст. изд., титульный лист
(фрагмент)

A192153

Busch, W. Das dicke Busch – Buch / Wilhelm Busch ; Herausgegeben
von Wolfgang Teichmann. – Berlin : Eulenspiegel Verlag, 1977. – 2 Auflage.
– 511, [1] S. : Zeich. – Zeittafel : S. 510. – Текст : непосредственный.

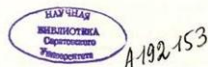
Издание поступило в фонд 29 сентября 1978 г.

Das dicke BUSCH-BUCH

Herausgegeben
von Wolfgang Teichmann



Eulenspiegel Verlag Berlin



Наст. изд., титульный лист

W.B.

Наст. изд., обложка

Bildergeschichten



Наст. изд., с. 11

Max und Moritz

Eine Bubengeschichte in sieben Streichen

VORWORT

Ach, was muß man oft von bösen
Kindern hören oder lesen!!
Wie zum Beispiel hier von diesen,
Welche Max und Moritz hießen,



Die, anstatt durch weise Lehren
Sich zum Guten zu bekehren,

Oftmals noch darüber lachten
Und sich heimlich lustig machten.
– Ja, zur Übeltätigkeit,
Ja, dazu ist man bereit! –
Menschen necken, Tiere quälen,
Äpfel, Birnen, Zwetschen stehlen --
Das ist freilich angenehmer
Und dazu auch viel bequemer,
Als in Kirche oder Schule
Festsitzten auf dem Stuhle.
– Aber wehe, wehe, wehe!
Wenn ich auf das Ende sehe!! –
Ach, das war ein schlimmes Ding,
Wie es Max und Moritz ging,
Drum ist hier, was sie getrieben,
Abgemalt und aufgeschrieben.

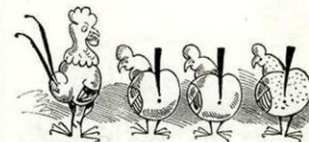
ERSTER STREICH

Mancher gibt sich viele Müh
Mit dem lieben Federvieh;
Einesteils der Eier wegen,
Welche diese Vögel legen,
Zweitens: weil man dann und wann
Einen Braten essen kann;
Drittens aber nimmt man auch
Ihre Federn zum Gebrauch
In die Kissen und die Pfühle,
Denn man liegt nicht gerne kühle.



Seht, da ist die Wirwe Bolte,
Die das auch nicht gerne wollte.

Ihrer Hühner waren drei
Und ein stolzer Hahn dabei.



Max und Moritz dachten nun:
Was ist hier jetzt wohl zu tun?
Ganz geschwinde, eins, zwei, drei,
Schneiden sie sich Brot entzwei,

Наст. изд., с. 13

Bilderbogen



Die kleinen Honigdiebe



„Du“, sagt der Peterl zum Hansel, „geh wir 'nüber zu dem Nachbar seinen Bienenstock, der ist bis oben auf voll vom schönsten Honig!“



Und richtig, sie gehen 'nüber und begucken lüstern des Nachbars Bienenstock.



„Ha, ha“, sagte der Nachbar, der auf das Zetergeschrei herbeikommt, „habt ihr's gemerkt, wie es beim Honigstehlen zugeht, jetzt lauft nur heim mit eurem Denktettel.“



„Den werden wir gleich haben“, sagt 's Peterl, packt den Bienenstock und hebt ihn, aber im Nu spürt jeder von den zwei Schleckern einen Stich auf der Nase, der nicht von ungefähr zu kommen scheint.



Und einen ordentlichen Denktettel haben sie davongetragen, so daß keiner mehr den andern gekannt hat.

A 192319

Wilhelm
Busch



Eulenspiegel Verlag Berlin

Любой, кто хочет узнать что-то о духе немецкой буржуазии в эпоху Бисмарка, может изучить лучше альбомы Буша, чем некоторые трактаты по общественным наукам.

Голо Манн.

Цит. по: Wilhelm Busch / herausgegeben von Wolfgang Teichmann. – Berlin : Eulenspiegel Verlag, 1978. – S. 70. – Текст : непосредственный.

A192319

Wilhelm Busch / herausgegeben von Wolfgang Teichmann. – Berlin : Eulenspiegel Verlag, 1978. – 103, [1] S. : Zeich. – Текст : непосредственный.

Издание поступило в фонд 26 декабря 1978 г.



Наст. изд., обложка

Wilhelm
Busch

Herausgegeben
von Wolfgang Teichmann



Eulenspiegel Verlag
Berlin

НАУЧНАЯ
БИБЛИОТЕКА
САРАТОВСКОГО
УНИВЕРСИТЕТА

A 192319

Наст. изд., титульный лист



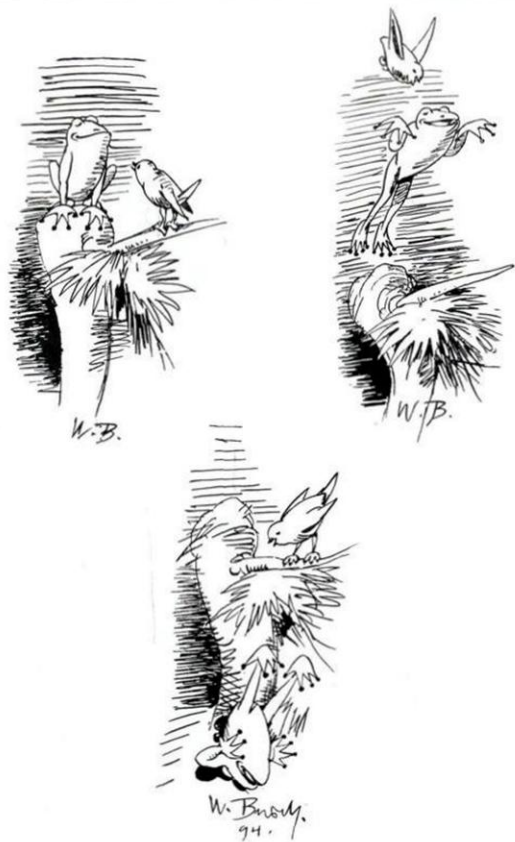
Bistf auf dem Name zum Kuylov. 19.

Selbstkarikatur



Finale furioso

»Der Virtuose«



»Der fliegende Frosch«



Eulenspiegel auf dem Pegasus

Об издательстве

EULENSPIEGEL VERLAGSGRUPPE

Buchverlage

keine Artikel

Suchen ...



Home

Verlage

Autoren

Termine

Presse

Handel

Humor & Satire

Kinderbuch

Biografie

Spannung

Politik & Zeitgeschichte

Literatur

Sachbuch

Bildband

Kalender

Aktuell

Newsletter

Wir über uns

Stellenangebote



AUTOR*INNEN BEGEGNEN



Mi, 27. Apr 2022 - Heidelberg
Menschenfalle Politik?
Marco Bülow und Katja Suding im Dialog - Engagement für alle zwischen Irrsinn und Idealismus

Do, 28. Apr 2022 - Borna
Jugendliebe
Lesung mit Ute Freudenberg und

JUBILÄUM



Herzlichen Glückwunsch Ulli Wegner!

Wir gratulieren unseren langjährigen Autor Ulli Wegner zum 80. Geburtstag am 26. April. In seiner Autobiografie »Mein Leben in 13 Runden« berichtet der beliebteste deutsche Boxcoach von seinen großen Erfolgen. Gewohnt

BUCHTIPP



50. Band-Jubiläum von City

Am 8. Juli beginnt die Abschiedstournee der Gruppe, die auf DDR-Rockklassiker wie »Am Fenster« von 1977 zurückblicken kann. Toni Krahl berichtet in seiner Autobiografie »Toni Krahls Rocklegenden«, wie alles mit einer Beatles-Platte anfing. Er ist

Источник фото: Eulenspiegel Verlagsgruppe Buchverlage : главная страница сайта : скриншот. – Изображение : электронное // Eulenspiegel Verlagsgruppe Buchverlage. – Berlin, 2022. – URL : <https://www.eulenspiegel.com> (дата обращения : 13.05.2022).



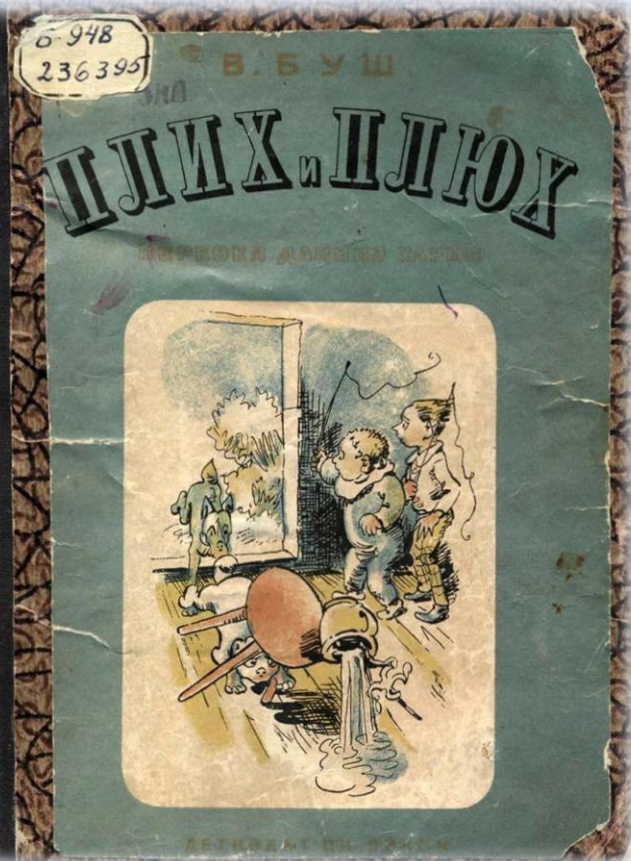
Источник фото: Logo Eulenspiegel Verlagsgruppe Buchverlage. – Изображение : электронное // Eulenspiegel Verlagsgruppe Buchverlage : сайт. – Berlin, 2022. – URL: <https://www.eulenspiegel.com/> (дата обращения : 11.05.2022).

Издательство Eulenspiegel-Verlag базировалось в Берлине с 1972 г. До 1972 г. основным изданием был сатирический журнал Eulenspiegel.

После 1993 г. была инициирована процедура банкротства, но издательство было выкуплено М. Эме и Ж. Кюне. С 1993 г. существует издательская группа под тем же названием: Eulenspiegel. В неё входят отдельные издательства, специализирующиеся на детской, научно-популярной, художественной, военной и спортивной литературе, а также аудиокнигах: Eulenspiegel Kinderbuchverlag (2008), Das Neue Berlin (основано в 1946, присоединено в 1993), Neues Leben (2004), Aurora (2009), Allpart (2010 – 2012), Edition Ost (2001), Spotless (2008), Militärverlag (основано в 1956, присоединено к издательской группе в 2010), Verlag am Park (основано в 1956, присоединено в 2002), Olympia Press (основано в 1968, в издательской группе с 2012 по 2015).

Цит. по: Eulenspiegel Verlagsgruppe Buchverlage. – Berlin, 2022. – URL: <https://www.eulenspiegel.com/> (дата обращения : 28.04.2022). – Текст : непосредственный.

Книги Вильгельма Буша в СССР и России
(из фондов ЗНБ СГУ)



236395

Буш, В. Плих и Плюх / Вильгельм Буш ; вольный перевод Даниила Хармса. – Москва ; Ленинград : Центральный Комитет Всесоюзного Ленинского Коммунистического Союза Молодёжи, Издательство детской литературы, 1937. – 71, [1] с. : рис. – Текст : непосредственный. – Текст : непосредственный.

Издание поступило в фонд 5 июля 1937 года.



Наст. изд., титульный лист



Хоп! взлетел щенок дугой,



Плих! и скрылся под водой.

6

Наст. изд., с. 6



Хоп! взлетел за ним другой,



Плюх! и тоже под водой.

7

Наст. изд., с. 7



Мышку, серую плутовку,
Заманили в мышеловку.



Эй, собачи,
Плюх и Плих!
Вот вам завтрак на двоих!



Мчатся псы и лают звонко;
Ловят быстрого мышонка,
А мышонок не сдаётся,
Прямо к Паулю несётся.
По ноге его полез
И в штанах его исчез.



Ищут мышку Плюх и Плих,
Мышка прячется от них.

О переводчике

В 1928 году о Хармсе впервые узнали как о детском писателе.

Немалую роль в превращении Хармса в детского писателя сыграл Самуил Маршак, который в то время был литературным редактором детского журнала «Новый Робинзон» и детской редакции Госиздата (впоследствии – Детиздат). Познакомились они осенью 1927 года. Этому знакомству способствовали Олейников, Житков и Заболоцкий. Тогда же Олейников с Житковым взяли за организацию «Ассоциации писателей детской литературы», пригласив войти в ее состав Хармса, Введенского и Заболоцкого. Конечно, никто из них не воспринимал себя как детского писателя. Но в то многие «взрослые» литераторы писали в детских изданиях. Например, в «Воробье» и «Новом Робинзоне» публиковали свои произведения О. Мандельштам, Б. Пастернак, Н. Тихонов, В. Шкловский, М. Слонимский и др. Детские книги издавались большими тиражами, работа авторов хорошо оплачивалась, неплохие гонорары платили и детские журналы.

Обэриуты понимали, что если даже им удастся каким-то чудом издать сборник своих стихов, рассчитывать на стабильный заработок таким способом все равно не приходится. Поэтому Хармс и его друзья начинают активно работать в детской литературе. Маршак в обэриутских стихах уловил ритмичность, игровое начало, прекрасное фонетическое чутье – словом, то, что в первую очередь воспринимается детьми.

Отношение Хармса к Маршаку было непростое. Конечно, он очень любил Маршака, относился к нему с уважением и даже в 1929 году записал: «Учителями своими считаю Введенского, Хлебникова и Маршака». С другой стороны, в отношении Хармса к Маршаку присутствовала значительная доля иронии. Слишком серьезно относился ко всему Маршак – от литературы до человеческих отношений.

Цит. по: Детская литература. – Текст : электронный // Даниил Хармс. 1905 – 1942 : проект / Ф. В. Кувшинов [и др.]. – 2022 - . – URL: <http://www.d-harms.ru/bio/detskaya-literatura.html> (дата обращения : 13.05.2022).



Даниил Хармс. Ок. 1930

Источник фото: Даниил Хармс. – Изображение : электронное // Даниил Хармс. 1905 – 1942 : проект / Ф. В. Кувшинов [и др.]. – 2022 - . – URL: <http://www.d-harms.ru/photo.html> (дата обращения : 27.04.2022).

290029 В. БУШ

ВЕСЕЛОЕ КУПАНИЕ

ПЕРЕВЕЛ С.МАРШАК

Б948В-в
ВХЛ



ДЕТИЗДАТ ЦК ВЛКСМ 1941

290029

Буш, В. Весёлое купанье / В. Буш ; перевёл С. Маршак. – Москва : Детиздат ЦК ВЛКСМ, 1941. – [10] с. : рис. – Текст : непосредственный. – Текст : непосредственный.

Издание поступило 14 февраля 1941 г.

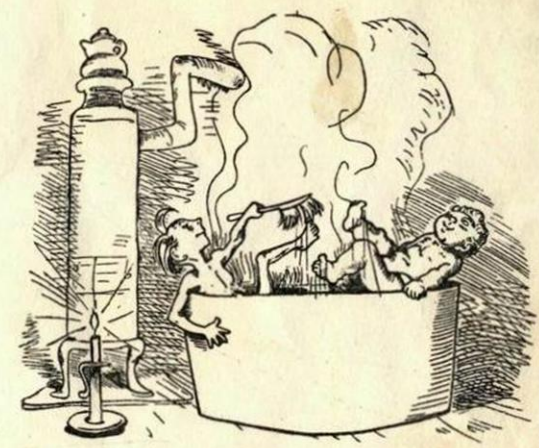


2020

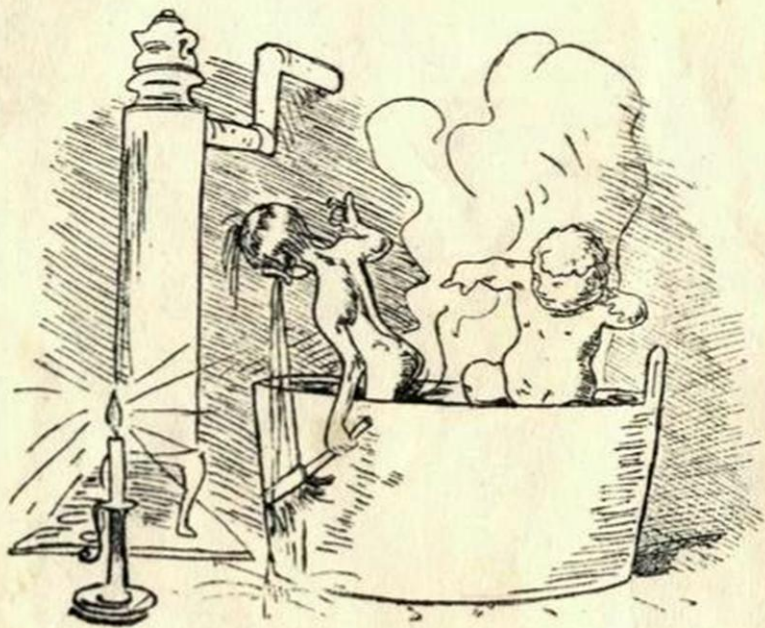
Купать ребят
Решила тётка.
Они сидят
И смотрят кротко.

Оставив мальчиков вдвоём,
Уходит тётя за бельём.

ВАТНИК
ВИА



Вдвоём оставшись, мальчуганы
Пускают мыльные фонтаны.



Нырря в воду, не забудь,
Что уши следует заткнуть!
Из уха Франца речка льётся,
А Фриц доволен и смеётся.



Зато теперь, склонившись ниц,
Пощады просит бедный Фриц.

О переводчике

«В ранней молодости, когда я больше всего любил в поэзии лирику, а в печать отдавал чаще всего сатирические стихи, я и представить себе не мог, что со временем переводы и детская литература займут большое место в моей работе. <...> Только лучшие поэты того времени заботились о качестве своих переводов. Бунин перевел «Гайавату» Лонгфелло так, что этот перевод мог занять место рядом с его оригинальными стихами. <...> Можно назвать ещё нескольких талантливых и вдумчивых переводчиков. А большинство стихотворных переводов было делом рук литературных ремесленников, часто искажавших и оригинал, с которого переводили, и родной язык.

Руками ремесленников делалась в то время и наиболее ходкая литература для детей. Золотым фондом детской библиотеки была классика, русская и зарубежная, фольклор и те повести, рассказы и очерки, которые время от времени дарили детям лучшие современные писатели, популяризаторы науки и педагоги. Преобладали же в предреволюционной детской литературе (особенно в журналах) слащавые и беспомощные стишки и сентиментальные повести, героями которых были, по выражению Горького, «отвратительно-прелестные мальчики» и такие же девочки.

Не удивительно то глубокое предубеждение, которое я питал тогда к детским книжкам в тиснённых золотом переплетах или в дешевых пестрых обложках.

Переводить стихи я начал в Англии, работая в нашей тихой университетской библиотеке. И переводил я не по заказу, а по любви – так же, как писал собственные лирические стихи. Мое внимание раньше всего привлекли английские и шотландские народные баллады, поэт второй половины XVIII и первой четверти XIX века Вильям Блейк, прославленный и зачисленный в классики много лет спустя после смерти, и его современник, умерший еще в XVIII веке, – народный поэт Шотландии Роберт Бернс. Над переводом стихов обоих поэтов я продолжал работать и по возвращении на родину. Мои переводы народных баллад и стихов Вордсворта и Блейка печатались в 1915-1917 годах в журналах «Северные записки», «Русская мысль» и др.

А к детской литературе я пришел позже - после революции».

Цит. по: Маршак, С. О себе / С. Маршак. – Текст : электронный // Самуил Маршак. Недописанная страница : сайт / Анна Инфантьева, Елизавета Гуллер. – 2007 - 2020. – URL: http://s-marshak.ru/works/prose/o_sebe.htm (дата обращения : 04.05.2022).



Самуил Яковлевич Маршак. 1934
Фото сделано во время I
Всесоюзного съезда писателей

Источник фото: Самуил Яковлевич Маршак.
– Изображение : электронное // Lib.ru :
Библиотека Максима Мошкова. – 2005 - . -
URL:
<http://lib.ru/POEZIQ/MARSHAK/marshak1.jpg>
(дата обращения : 27.04.2022).

Об издательстве



Логотип Детиздата

Источник фото: Детиздат ЦК ВЛКСМ. –
Изображение : непосредственное // Буш,
В. Весёлое купанье / В. Буш ; перевёл С.
Маршак. – Москва : Детиздат ЦК ВЛКСМ,
1941. – [10] с. : рис.

книги в Лейпциге в 1979 г. – дипломом «Золотая литера красивейшей книги», в 1982 г. – наградами на международной книжной выставке в Братиславе. В 1996 г. на Российской международной книжной ярмарке издательству был вручён Диплом I степени. В 1999 г. издательство стало лауреатом Международного конкурса «Классика русской литературы в современных изданиях для детей»: серия «Школьная библиотека» награждена Дипломом II степени по номинации «Лучший издательский замысел и его воплощение».

В 2006 г. издательство получило Диплом за лучшее издание, способствующее духовному воспитанию детей и юношества конкурса Ассоциации книгоиздателей (АСКИ) «Лучшие книги года» за серию «Школьная библиотека», а в 2007 г. книга Т. Крюковой «Невыученные уроки», выпущенная в издательстве, стала победителем Всероссийского конкурса на лучшую детскую и юношескую книгу «Алые паруса».

Цит. по: Основано издательство «ДЕТГИЗ» («Детская литература»). – Текст : электронный // Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина : сайт. – 2009 - 2022. – URL: <https://www.prlib.ru/history/619529> (дата обращения : 04.05.2022).

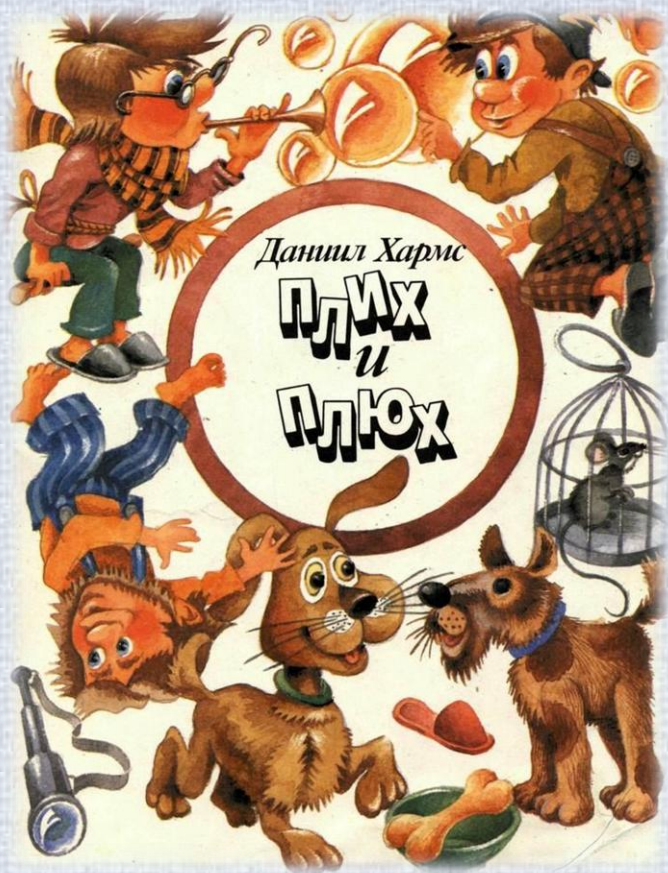
9 сентября 1933 г. в соответствии с постановлением ЦК ВКП(б) «Об издательстве детской литературы» на базе детского сектора издательства «Молодая гвардия» и школьного сектора Государственного издательства художественной литературы было создано крупнейшее в СССР специализированное издательство, выпускающее книги для детей и подростков – «Детгиз».

В 1936 г. из состава ОГИЗа издательство было передано в ведение ЦК ВЛКСМ, получив название Детиздата ЦК ВЛКСМ, в мае 1941 г. стало подчиняться Наркомпросу РСФСР (Министерство просвещения РСФСР) под прежним наименованием Детгиз, в 1963 г. издательство перешло в подчинение Государственному комитету по печати РСФСР и стало называться «Детская литература».

Активное участие в организации и работе издательства принимали М. Горький, С. Маршак, К. Чуковский, А. Гайдар. Первым главным редактором издательства стал Самуил Яковлевич Маршак, собравший таких авторов как М. Ильин, Б. Житков, В. Шкловский, С. Лурье, Л. Пантелеев, Д. Хармс, А. Введенский, А. Толстой, Е. Шварц и др.

После Великой Отечественной войны, за период с 1945 по 1963 гг., тираж книг издательства по сравнению с довоенным уровнем увеличился почти в 6 раз; всего за период с 1933 по 1970 г. было издано 17 тыс. 103 названий книг тиражом 2 млн. 645 тыс. экземпляров.

Издательство получало награды не только на всероссийских и всесоюзных книжных выставках, но и на международных. В 1937 г. в Париже лучшие издания Детгиза были отмечены дипломом «Гран-при», на Брюссельской выставке 1958 г. – золотой медалью, на выставке искусства



A684077

Хармс, Д. Плих и Плюх / Даниил Хармс ; иллюстрации Вильгельма Буша. – Москва : Республика, 1993. – 78, [2] с. : ил. – ISBN 5-250-02340-1. – Текст : непосредственный.

Издание поступило в фонд 16 марта 1994 года.



Наст. изд., титульный лист

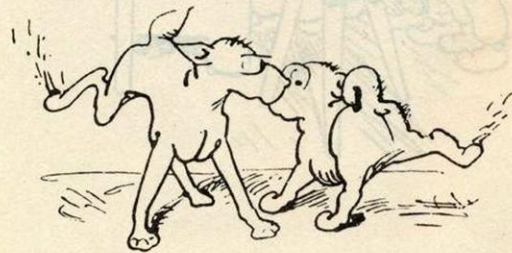
Глава пятая



Наст. изд., с. 49



Снова в будке Плюх и Плих.
Всякий скажет вам про них:
«Вот друзья так уж друзья!
Лучше выдумать нельзя!»



Но известно, что собаки
Не умеют жить без драки.

50

Наст. изд., с. 50

Об издательстве



Эмблема издательства
«Республика»

Источник фото: Издательство «Республика». – Изображение : электронное // Википедия. – 2011 - . – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B9%D0%BB:%D0%98%D0%B7%D0%B4%D0%Vo%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE_%22%D0%A0%D0%B5%D1%81%D0%BF%D1%83%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%Vo%22.jpg (дата обращения : 11.05.2022).

Издательство «Республика» создано после запрета деятельности КПСС в конце 1991 года на базе издательства «Политиздат», имевшего статус центрального политического издательства СССР. В декабре 1991 года решением Совета Министров — Правительства РСФСР на базе Издательства политической литературы ЦК КПСС был создан российский информационно-издательский центр «Республика» Комитета Российской Федерации по печати.

По данным из реестра юридических лиц, издательство ликвидировано 15 августа 2018 по итогам конкурсного производства в связи с банкротством.

Цит. по: Издательство «Республика». – Текст: электронный // Википедия. – 2011 - . – URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D1%81%D0%BF%D1%83%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%Bo_\(%D0%B8%D0%B7%D0%B4%D0%Vo%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE\)_\(дата_обращения:_11.05.2022\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A0%D0%B5%D1%81%D0%BF%D1%83%D0%B1%D0%BB%D0%B8%D0%BA%D0%Bo_(%D0%B8%D0%B7%D0%B4%D0%Vo%D1%82%D0%B5%D0%BB%D1%8C%D1%81%D1%82%D0%B2%D0%BE)_(дата_обращения:_11.05.2022)).



Скриншот из мультфильма «Плюх и Плих» (1984)

«Плюх и Плих» – советский кукольный мультфильм, созданный в 1984 году режиссёром Натаном Лернером. В основу сценария положено юмористическое стихотворение Вильгельма Буша «Плих и Плюх» в переводе Даниила Хармса. Этот фильм по праву вошёл в золотую фильмотеку советской мультипликации.

Текст от автора читает Сергей Юрский.

С 1984 по 1991 годы мультфильм показывали по программам ЦТ СССР, в телепередаче «Спокойной ночи, малыши!». В 1990-е показан на РТР, в том числе 20 июля 1996 года.

Цит. по: Плюх и Плих (мультфильм). – Текст : электронный // Академик : сайт. – 2002 – 2022. – URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/1599672> (дата обращения : 13.05.2022).

Источник фото: Плюх и Плих : скриншот / автор Vishnemalinovsk. – Изображение : электронное // Википедия. – 2011 - . – URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B9%D0%BB:%D0%9F%D0%B%D1%8E%D1%85_%D0%B8_%D0%9F%D0%BB%D0%B8%D1%85.jpg (дата обращения : 13.05.2022).

Современные издания Вильгельма Буша в магазине «Лабиринт».

Издательства «Рипол-Классик», «В. Секачёв», «Мелик-Пашаев», «Малыш: мировая классика для детей», «ПРОБЕЛ-2000», «ЭКМО: детская библиотека», «Октопус: Радуга-дуга», «Азбука: школа приколов».

Репринтные издания с переводами Д. Хармса, новые издания в пересказе А. Усачёва (с иллюстрациями В. Дрихеля), а также созданные А. Волохонским и А. Хвостенко стихи по мотивам оригинальных рисунков В. Буша.

Буш Вильгельм

Авторы / Буш Вильгельм

НАЛИЧИЕ ЦЕНА СНАЧАЛА НОВИНКИ

ПОДПИСАТЬСЯ

10 книг



533 Р -5%
Макс и Мориц
Буш Вильгельм
Изд. В. Секачев



533 Р -5%
Плих и Плюх
Буш Вильгельм
Изд. В. Секачев



380 Р -23%
Художник Кляксель и его невероятные приключения
Буш Вильгельм
Рипол-Классик



Нет в продаже
Озорные истории в стихах и картинках
Буш Вильгельм
Малыш: Мировая классика для детей



Нет в продаже
Макс и Мориц и другие истории для детей. Истории в стихах и картинках
Буш Вильгельм
Мелик-Пашаев



Нет в продаже
Плих и Плюх и другие истории для детей: истории в стихах и картинках
Буш Вильгельм
Мелик-Пашаев



Нет в продаже
Шушу
А.Х.В. (Анри Волохонский и ПРОБЕЛ-2000)



Нет в продаже
Обезьянка Фиппс
Буш Вильгельм
Азбука: Школа приколов



Нет в продаже
Плих и Плюх и другие истории
Буш Вильгельм
Эксмо: Детская библиотека



Нет в продаже
Плих и Плюх
Буш Вильгельм
Октопус: Радуга-дуга
НАЙТИ ПОХОЖИЕ

Источник фото: Буш Вильгельм. – Изображение. Текст : электронные // Книжный интернет-магазин «Лабиринт». – 2005 – . – URL: <https://www.labirint.ru/authors/26129/> (дата обращения : 13.05.2022).

Издания Вильгельма Буша в электронной библиотеке ЛитРес.

Представлены как оригинальные, так и переводные издания, в том числе на русском языке.

Вильгельм Буш
3 подписчика

ПОДПИСАТЬСЯ НА НОВИНКИ

Книги 51

Хиты продаж

Abenteuer eines Junggesellen (4 Band)
Abenteuer eines Junggesellen (3 Band)
Max and Maurice
Max und Moritz
Ut oder Welt

Все книги автора

Популярные По дате По сериям По алфавиту Электронные и аудиокниги на всех языках

A

- Abenteuer eines Junggesellen 68,10 €
- Abenteuer eines Junggesellen (Ungekürzt) 136,88 €
- Aphorismen und Reime (Ungekürzt) 205,66 €
- Aus dem Münchner Bilderbogen (Ungekürzt) 136,88 €

B

- Buzz a Buzz: or, The Bees
- Bilder zur Jobsiade
- Buzz a Buzz: Or, The Bees 171,27 €
- Bilder zur Jobsiade 68,10 €

D

- Die fromme Helene
- Die fromme Helene
- Der Schmetterling (Illustriert) 33,70 €
- Das Herz sitzt über dem Popo: Lustige Gedichte für den Frühling 33,70 €
- Dideldum! 68,10 €
- Die fromme Helene (Ein Klassiker des deutschen Humors) - Illustrierte Ausgabe 33,70 €

Источник фото: Буш Вильгельм. – Изображение. Текст : электронные // Сервис электронных книг «ЛитРес». – 2005 – . – URL: <https://www.litres.ru/vilgelmbush/#avtor-alphabet> (дата обращения : 13.05.2022).

**За представленными на выставке изданиями приглашаем
в Зональную научную библиотеку имени В. А. Артисевич СГУ
(ул. Университетская, 42)**

